

शत्रु की जैटल

1975

९



সৃষ্টি পত্র

সম্পাদকীয়

আওয়াং নোংপোক ভারতভা শক্তি পূজা

A Comparative Study of Education (৩) Dr. Rabindranath Das in Kalidasa

মনিপুরী মৈকোরোন্দা 'পাউন' ওয়াই

অলেক্স হেলিগী 'কুটস'

বীর টিকেঙ্গজীংকী নরসিংহ কবচ

মিহুরোল

লাইবিক ভদ্রদা ইবদা ইমালোন

শ্রামগী মিকুপ অমা

হাও জগোই (NAGA DANCE)

কচুয়া

য়াকাইবসি

হৌজিককালগী অনোবা ফেসন

ভমজগদোবা

নীংলিংলসি ওসিদি

কঙ্গগু

ত্রিপুরাগী

মণিপুরী সংস্কৃতি ১ম—

সাহিত্যাদ। শিংশানরক

(১) রাজকুমার শ্রীরাহুল সিংহ

(৮) জি, চোংথা

(১৬) রাজকুমার জিতেন্দ্রজিৎ সিংহ

(২১) মহারাজকুমার সহদেব বিক্রম কিশোর দেববর্ম

(২৬) এ, মীনকেতন

(২৮) জি, রাজেশ্বর শর্মা

(৩৩) খোজ্রাম চন্ডু ভৌমীভোন

(৩৪) প্রোঃ—সনসম ধনেশ্বর সিংহ

(৩৬) ক্ষেত্রিঃ—মনিলাল

(৩৬) খাইদেম মদনচাঁদ

(৩৭) এল, শ্রামল

(৩৮) শ্রীরাজেশ্বর শর্মা

(৩৯) ইবুভোহল কারাম

(৪০) কৈলাশ চম্পালাল

(৪১) ৮রাজকুমার সুরেন্দ্রজিৎ সিংহ

চন্দ্রকুমার সিংহ, (সাহিত্যভূষণ)



WHENEVER YOU ARE IN MANIPUR

Please Step To :—

Telephone No—414

RAJ HOTEL

PAONA BAZAR ROAD

LUXURIOUS AND COMFORTABLE ARRANGEMENT
FOR LODGING AND FOODING

IMPHAL, MANIPUR

795001

চাং হুংবিসু

শিজিন্নবিসু

ইষ্টার্নবাঙ্কা শ্বাকপা— ‘গোপীনা ব্রাণ্ড’

THE ORIENTAL OIL MILLS কো

অলংকা হুজামবাও শিজিন্নবিসু

মবাগী ঠিকানা অসিদ্ধা মীষামগী

খুদোং চানবা মবাং কাইনা ষাও

অসি ফংবিগনি।

TELEPHONE NO—887

ম্যানেজার

ওরিয়েন্টেল ওয়েল মিল

অম্পুর ষাজপাং মপাল

ইম্ফাল, মনিপুর।

৭৯৫০০১

মহামায়া-মহাশক্তি

অমুক লাকতবা স্বাদে হায়বনা অমুক লাকই। ‘শরৎ’ লাকলে লোহননা পুন্নমকভান্ন লাকলে-লাকলে হায়বাসি অহম পোকচারকই। লাকইবা শরৎকী ঙ্গেচেলনা ধোয়না হেননা হারাও নুভায় পোকহনবা ১মুং ইমা লাকনী, ইরাং পূজা ভৌগনী হায়বাগী ওয়াসি ভারতকী নোং-পোকতা লৈবা বাংগালী হিন্দুশিংগী মজুংদানা হেল্লী হায়বাসী হায়মনবা ওয়রোয়। অহুয়দি ওয়রগা ভারতকী মকম পুন্নমকতা ম্লেচ্ছ নওবা কাংবু পুন্নমক্ মলেমদা “অন্তভ” কন্তবাবু মাংহনলি, জয় ভৌই হায়বগী ইমাগী শক্তিগী মশক মকম মফমদা মণ্ডোং মণ্ডোং ওয়না ইরাংনরি।

ইরাং পূজা ভৌরবসি করিগিনো, করি মবমগিনো? হায়বাসিগী ওয়াকম্ ইথি থিদিনা আচার অমুষ্ঠানবু মক ওয়না লৌহনা ইবাং পূজা ভৌরগা মহাশক্তি ইমাবু হৌগং হনবা ওমগজা? হৌজিককী সমাজতা অমুরগী শক্তি ময়ামনা কুপশিনলকপনা আওয়াবা, হুভায়তবা, ভৌনিভায় হায়ভায় মকম খংদনা ফ্রং-ফ্রং চোংনা খাংলি। অমারোমদনা রাজনৈতিক-জীব খরনা মথোযেদি মুক্তিদাতা, আরাম খুভম্ পিবা ওয়ানি হায়না কোযলাও লাওনা সিংহাসনগী ইকোয় কোযবদ। কনানা সিংহাসনদা কমগনি হায়না কুন চৈনরী। মথোয়গী ধৌদাংনা অচবা মীয়ামদদি ভাব মেন ভাঙে।

অমুরগী শক্তিলায়ফাওবা আওয়াবা পিবা ওয়নি। মীগীদি তরায়বা ওয়ানী। লায় ময়ামগী আওয়াবা কোকনবাগী দমক মহাশক্তি ইমানা আওয়াবা কোকহনবা ওমথিবাগী দমক মীরমলেন ঐথোয়স্ত আওয়াবা কোকনবা মহাশক্তি ইমাবু ইরাং পূজা ভৌরকবসি ওসি ওয়াংদং নন্তে মত্তম ভায়ব ওমজবা চক্তি মত্তমদগী ভৌরকলবনী অহুবু অন্তভ শক্তি আনুরিক শক্তি অশুম অশুম হেনজিনবাসিনা ঐথোয়গী ইরাং পূজাদা করিগুবা অশোয়বা অরানবা লৈত্রা?

মরমসিনা হে ইমা শকলবী শক্তি মলেমগী ইমা ওয়রবা নহাকী নশাগী শক্তিনা অমুরগী শক্তিশিংবু মাংহনচনা মমানা অচুম-অরান থিদিনা মচাবু কোনশিন্দুনা আনন্দময়ী ওয়বাচ্ ওয়হনবিয়।

WITH BEST COMPLIMENTS FROM—

JOY

Tailors and Outfitters

**A. A. ROAD. MAHATMA GANDHI SARANI
AGARTLA. 799001**

প্রীতি ও স্বাভাবিক গ্রহণ করুন,

ষ্টুডিও 'রূপায়ন'

মঠচৌমুহানী, মহাত্মা গান্ধী সরানী
এ, এ, রোড, আগরতলা,
৭৯৯০০১

বিঃ দ্রঃ যাবতীয় রাবার স্ট্যাম্প তৈয়ারি করা হয়।

With Best Compliments From—

M/s. MATREE ELECTRICALS & GLASS CO.

MATHCHOWMUHANI, (M. G. SARANI)

A. A. ROAD, AGARTALA

799001

We deal in :—

**All kinds of Electrical Goods, Glass, Photo,
Photo Frame Nikel Frame Mirror etc.
and Quality Photo Binding.**

অওয়াং-নোংপোক ভারত-তা শক্তি পূজা

রাজকুমার ত্রিনাথল সিংহ

অওয়াং নোংপোক ভারত-তা শক্তিপূজা ভোরকপা অসি মতম য়ায়া কুইরবনি। বাংলা লৈপাক্তা শক্তি ধর্মগী প্রভাব অসি অশুকী মতিক কল্পমই মহদি বাংলা লৈবাকী হিন্দু নিংথো-শিংনা শৌগৎপদগী বাংলা লৈবাক শিনবা থুংনা হিন্দুশিং শক্তি উপাসনা ভোরমই, হৌজিক কাওবা অয়াহনা শক্তি পূজা ভৌহুনা লাক্রি। হুর্গা পূজা বাংলা লৈবাকী হিন্দুশিংগী থবাইদগী চাওবা উৎসবনি। মহামায়়া মহাশক্তিগী শকওং শৌহিবী হুর্গাবু ঐউংলেকপা অসি মতম কুইরে, নিংথোবা উয়জে। চাওরাক্রা লৌনবিদ বাংলা লৈবাক্তা হুর্গা পূজা হৌদোকলহা অসি যাহিব-পুবগী নিংথো কংসনারায়ণনি হায়নৈ। কলিকাতাদা লৈবা কালিঘাটকো কালি থাইনা মমাংউদগী হৌজিক কাওবা পূজা ভৌহুনা লাক্রি। বাংলা লৈবাক্তা লৈপাক্রা শাবা হুর্গাগী প্রতিমা লাংলেকপা অসি করা য়ায়া কুইরবনো হায়বগী মতাংদা মী অয়াহনা নিংনৈ মহদি লৈবাক্রা শাবা হুর্গা মূর্তিগী পূজা হৌদোকলহা অসি নদীয়াগী মমি চংলবা মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রনি। মহারাজ কৃষ্ণচন্দ্রনা নদীয়াদা নিংথো ওইহুনা পালহা মতম অসি থুইগী ডরানিপাল শুবা শতাব্দীগী ময়াই চন্দ্রকপা মতমদনি। চহী চামরিয়াঠে হেলে, ত্রিচৈভক্ত মহাপ্রভুগী মতমদা ভৌথিবা ত্রিল

রঘুনন্দন না মহাকী লাইরিক 'হুর্গা পূজা তব' অমত্ব 'হুর্গোৎসব তব' দা লৈপাক্রা শাবা হুর্গাগী মূর্তি লাংলহগী ওয়াকম য়াওই। ডরা-মরিত্তবা অমত্ব ডরাডরকত্তবা শতাব্দীদা কাও-থিবা ত্রিনাথ, জীমুতবাহন অমত্ব শূলপানিনত্ব মথোয় মথোথনা লেংলহা লাইরিকশিংদা লৈপাক্রা শাবা হুর্গাগী মূর্তি লাংলহগী ওয়াকম পল্লি।

আসামদা শক্তি পূজা ভোরকপা অসিন্ত মতম কুইরে। কালিকা পূবাণদা কামরূপ হায়বদী আসাম লৈবাক অসি দেবী পূজাগী কেল্লনি হায়না অনুয়া ইরি—অজ্ঞ বিহলা দেবী কামরূপে গৃহে গৃহে।' আসামগী নিংথো-শিংনা শাক্তধর্ম চংলহা মরমদগী প্রজাশিংত্ব শাক্ত চংলমই। দেবী পূবাণগী মত্ব ইয়া কামরূপ কামাখাদা থাইনা শক্তিপূজা ভোরহগী ওয়াকম থেংনৈ। আসামগী লোক সাহিত্যদা—আই নাম বাইনাম নাচিংবা ঐশৈদা দেবী হুর্গাগী মকম চাওনা লৈ। মসিনা ডাকপদি লৈবাক নিংথোনা দেবী হুর্গাবু লাংলমই হায়বা অসিনি। হৌজিক হৌজিকমকপু নীলাচল কামাখাদা কামাখ্যা দেবী পূজা ভৌরি—থাইনদগী পূজা ভৌহুনা লাক্রি। থাইনা মমা-উদা শোমিতপুবগী নিংথো বাণগী মচাহগী উয়ানা ভৈরবী হায়বিদ দেবী হুর্গাবু লাংলমই

হায়বা ওয়ারীস্থ লৈ। আহম নিংথোখিংনা আসামদা পান্দিঙেদা হুং শিখুৱনচিংবা খাতুনা শায়হা হুৰ্গাণী মূৰ্ত্তি লৈলুংদা লৈয়হা কৰা খেনেৰে। আসামদা কোচখিংনা পানবা মতমদা হুৰ্গা পূজা অসি নিংথোখিংঙনা ভৌৰ-মই। কোচ নিংথো ধৰ্মনাৱায়ণনা হুৰ্গা পূজা হৌদোৱানি হুংহৈ। কোচ নিংথো বিহুসিংহ অৱলুং মনাওনিলা শিবজি'হ অমিত্ৰিক দেবীৰী অথৌইবা শুকু ওইয়মই। মথোয় অনি শক্তি ধৰ্ম খন্দোৱামই। আহম নিংথো চুচেনফাগী মমাংদেগী হৌনা আহমখিঙনা আসামদা হুৰ্গা লাংলুং হানুনা লৌনৈ। আহম নিংথোমচা শুল্কৰ গোঁহাই, যুকলি-গোঁহাইনচিংবনা হুৰ্গা পূজা ভৌৰহা অহুগা আহম নিংথো মবামল্লস্থ গড়গাঁও কোহুংদা ৱায়া চাওনা হুৰ্গা লাংলুংগী ওয়াফৰ আহম বুৰজীতা খেংনৈ।

ত্ৰিপুৱানস্থ ৰাইনদগী হৌনা হুৰ্গা পূজা ভৌৰকৈ। ত্ৰিপুৱাণী ইতিহাস ৱাজমালাদগী খঙবা ওমই মজ্জিকি ত্ৰিপুৱাণী নিংথোখিংনা মথোৱনা লাচ্চবা লাই তৱামনিগী মতমদা লৈব। শাক্ত বৈকৰ সম্প্ৰদায়গী লাই পুন্মক ৰাওজি। নিংথো অমা ওইনা ত্ৰিপুৱাণী নিংথো পাঠেবী ত্ৰিপুৱা শুল্কৰগী মনাওনি; ৱাশাগী ওইনাদী বৈকফলি। ত্ৰিপুৱাদা শক্তি, পূজা ভৌৰকপা অসি-মতম ৱায়া কুইয়ে; অহুৱনি ত্ৰিপুৱাণী লাই তৱামনিগী মতমদা হুৰ্গাস্থ ৱাখিৱাব। ত্ৰিপুৱাণী নিংথোখিংন লাল চংলমদাইদা অমকি সিংহালন কাৱলুংহাইবা হুৰ্গাপূজা ভৌৰগী ওয়াফৰ খেংনৈ। ত্ৰিপুৱাণী কোহুংদা পূজা ভৌৰিবা হুৰ্গা অসি মথুং মনিফা পান্দি। মথুং অনিলা পানবা হুৰ্গাণী অশাৰা মূৰ্ত্তি ভাৱত

কী অঠৈ মকমদা পাউ উদে। কৰি মৱমদগী ত্ৰিপুৱাণী কোহুংদা খুং অনিলা পানবা হুৰ্গাণী অশাৰা মূৰ্ত্তি লাংলিৰেনে হায়গী মতা'দা অনুয়া ৱায়নৈ—মহাৱাজ কুককিশোৱ মানিক্য না। পানবা মতমদা মহাৱাণী শ্ৰদ্ধিকা দেৱীনা হুৰ্গা পূজাণী মতমদা হুৰ্গা পূজাণী মকম অহুপা চ'তনা আৱজিৰী মতমদা জগৎমাতা অকীবগী শককৰ লৌৱিৰী ৰিংচাববু ৱাখবীবা পিৱীৰী খুংচু-খুংলাইতনা পাংহোয় জৰা লৈতেংলিৰী দেৱীগী মূৰ্ত্তি উবদা খংকী কৌৱমই। কীমন-খিবদগী মহাৱাণী অহু নাখিৱমই। মসিনা মৱম ওইচুনা মথং চহীদগী হৌনা কোহুংদা খুং অনিলা পানবা হুৰ্গাণী মূৰ্ত্তি খাতুনা পূজা ভৌবা হৌখি।

মনিপুৱনস্থ অহুৱঙাই—পূজা ভৌৰকপা মতম কুঠেৰে। মনিপুৱণী নিংথো খেংতেকচা (৭৬৩—৭৭৫ইং) গী মতমগী ফয়েদা ফংবা কোৱি কোম্পাক্তা দেৱী লাংলুংগী ওয়াফৰ অনুয়া ইব—“শিবপ দেবীপ পূজা ভৌবপতা শিবকী দেবীকী ৰৌচানতকী শিজ যাই নাতা যাই আনিমাপু ফংচৰে। ‘শিব-হুৰ্গা আনিমকপু পেমদনগে ৱাফৰবদি ‘ওঁ শ্ৰীং খণা অসিবমা ৱিঃ স্বহা’ হায়বা মল্ল অসি থা ১২ শোনগদবনি। পূজাণী পাংচংবদি ৰৈখাখোক মনা ১২ শৌগৈদাক মপান ১২, যন অঙাবা, কসুৰী অমলুং অঙাবীগী ৰখোমনে, চেংনে খৌইদিংনে মেফুকনে খাওমেনে অসি খিৱিকা পূজা ভৌগ-দবনি, ওয়া অসিদি দেৱীবু ফংজগদনা ওয়ানে হায়না ইতি। চহাইবোবা মহাৱাজ সনা হাকতজা (১৬২৭—১৭০২) কালিকা লাংলে। কালিকা লাংপা মতং অসি চৈখায়েল কুয়াবা

দা অনুয়া ইন্দি— বামোন মনিগী কুম শক
 ১৬২৯কালেন খাদি খাংজনা হরজ।
 ১২নি ইয়াইদা কালিকানী কিয়োং
 শংকাইএ।” হারদিবা কিয়োং অসি ইণ্ডেন খাগী
 ২নি হুবলার্টনশাদা কিলৈ। ৪নি ইয়াইদা
 অওয়া কিয়োংশাখা চংখি। কিয়োং হারদিবা
 কুয়া (লাইখঙ) হারদিবা। চোংখোম লৈখাংগী
 কুম শক ১৬৩৮গী লমহা খাদী বনি খগোলশেনলা
 অত্রক মৌনা। শাখা কিয়োং অত্র লজাখি। খেং-
 কোকগম লেংহানগী কুম শক ১৬৪৮গী খামিল
 নোং লৈলাক পোকপাদা কালিকা ওয়াংখৈ
 নিংখৈম পুখি মপানদা খমখি। ষোজিক কাওবা
 লাইরেননা মফম অসিদা কালিকা লাংলি।
 ষোজিক কাওবা লাংতুনা লাঞ্জিরা অরিবম
 লাইরেনা অমতুং খগোনশেম লাইরেনা চয়াই-
 বেংবা নিংখোগী হাতখন্তগীনি কায়নৈ।
 হারদিবা লাইশিং অসি হুংদা অমতুং বাতুদা
 হুংদা লাইবনি। হুংগী মূনি শাতুনা পুজা
 ভোবা ষোখিবা অসি চম্বকোঁরি মহাশাজ

[১৮৫০—১৮৮৬ইং] আ হাকজনি। যতান্ অসি
 “চৈখারোল কুয়াবা” দা অনুয়া ইন্দি—“কুয়া
 খুন নাখাবগী কুম শক ১৭৭৬ মেবা
 খাদি ইয়াইদা হনএ। ১০নি কাক তান-
 বদা মমাংউদ। ভোখিদবা লাইয়েদা হুংগী
 মূক্তি শাতুনা পুজা ভোএ। চমিদাং হিচাং খাংক
 লাংতুনা হি ভোংহন্দনা নৌকা লিলা খাংলৈ।
 ইসিংদা তাহলে। নোংমৈ ভোপ ২০ লক
 লাই।” মতো অনুয়া মখংগী নিংখৌরেন মখং
 মখংদনু হুংগী মূক্তি শাতুনা চহী খুদিংগী হুংগী
 পুজা ভোতুনা লাঞ্জি। মহারাজ চুট্টাটাদ আ
 হাকজকু (১৮৯১—১৯৪৫ইং) আ কোহুং
 হুংগীপুজা সারা চাওনা ভোরমই। আ কোহুং
 খাংখাংহা দিহুয়া দলমী হুংমংকী হুংমিদাংল
 নৌকা খেলা ভোরমই। কাক যাত্রা হুংমতা
 লাউখোকপা চহী খুদিংগী খৌরম অসি মীরাং
 চম্বনা হুংগীপুজা ভোবগা যাবন মকোক ককপগা
 মবী লৈনবা খৌরমনি।

A Comparative study on Education in Kalidasa

Dr. Rabindranath Das.

We widely weigh Kalidasa as a great poet than an educator. After a careful study on him, it will be evident that his writings are pregnant with the various aspects of ancient Indian Education which we

could rarely get from the compositions of his contemporaries. It is quite clear that the magnanimity of Kalidasa as a celebrated Poet had emphatically expressed by the following representative expressions of

the famous critics, as :

- i) কবি কালিদাসঃ (অষ্টঃ) ।
- ii) কবি কালিদাসঃ কালিদাসো বিলাসঃ ।
- iii) কবি কালিদাসঃ কালিদাসঃ ।
- iv) কালিদাসঃ বসন্তঃ ।
- v) রাষ্ট্রকবিঃ কালিদাসঃ ।
- vi) কবি কালিদাসঃ নমামি । vii) কবি কালিদাসঃ

etc. But not a single line has been told about his pedagogical principles in which Kalidasa played a salient part. His thoughts on education influenced many a man of letters in later years, thinkers of great excellence and thousands of spiritual souls were caused to be thoughtful due to its all embracing effulgence. A synthetic survey of his thoughts on education will at once identify that he is a successful teacher of mankind.

Before going deep into the matter let us cite a marvellous sloka which tells itself about the child psychology as ¹—

“আলোকিত মুকুলাননিমিত্ত-ভাস
বসন্ত-বর্ণ-রমণীয়-বন-প্রবৃত্তীন ।
অকস্মিক-প্রণয়িন স্তনয়ান বহন্তী
ধৃত্যন্ত দজ রজসা মলিনী ভবন্তি ॥”

About the above-noted verse Mr, Chezy comments in his valuable edition of the Sakuntala,²

“Strophe Incomparable, que-toutpere, on, plutot mere, ne pourra lire sans sentir battre son coeur, tant le poete a su rendre, avec les nuances les plus delicates, l'expression vivante de l'amour maternal.”

This is, verily, an incomparable psychological expression about a child which no modern psychologist can produce. The great educator Rousseau opines that a child is a book which we can read from page to page. But in Kalidasa a child is not a lifeless book but a being with thrilling sensation which is, as Mr. Chezy says, l'expression vivante de l'amour maternal—the livid expression of maternal love. This indicates the psychological trend in education which is traceable in Pestalozzian theory of education. In the 7th Act of Sakuntala³ it is seen that the child sarvadamana is offered an Earthen peacock by a hermitess. The boy becomes naturally glad by getting it. Here it is clear that the Mrinmura, is earthen peacock is used as a “Didactic Apparatus” which is now-a-days practised in the Montessori system of education. According to Dr. Montessori, ⁴

"First of all the child develops the power of perception of sight which is the most important of all senses, and then step by step he develops the power of perception of feeling, hearing, touch and so on"

The doctrine of 'auto-education' is also similarly inaugurated consciously or unconsciously in Kalidasa's writings for the proper growth and development of the child.

Religious Education :

The fundamental pedagogic principles of ancient Indian Education are entirely based on religion. Learning in India through the ages had been prized and pursued as a vehicle to attain the Supreme Goal of human life. For that reason we find that Kalidasa started his dramas with proper prayer to the feet of the Lord. Dr. R K Mukherji very well said,⁵

"The result is that it is religion that creates literature in India and world, it is an instrument for its own purpose, a vehicle of its expression. "And Kalidasian literature is not an exception to it. His writings may be viewed as a supplement to the history of Indian civilization. He believes in Monoism as well as polytheism. Above all, he realises that 'actheos' is worshipped and honoured in a polychromatic style. In him, it is seen that intelligence is enhanced by the potency of

penance. Penance groves are like the abodes of highmindedness, sameness of thoughts and feelings natural character building of the ascetic girls and the refinement of human behaviours. He was a staunch lover of the mental nicety of the females and not their nesty attitudes.

Importance of students :

Kalidasa necessarily takes stock of the various educational trends of the then India to formulate his new outlook through his books. The people of his time is to follow varnasrama -dharma for their individual aggrandizement. The hermitage occupies a prominent place as an oldage resort also at that time. Brahmacharya system of life is observed by the students of his period, Students had their life as per Gurukul system⁶. In Raghuvamsa, Aja also followed the same norm⁷.

Qualifications & Duties of Teachers :—

It is the responsibility of the preceptor to select perfect pupils for admission. Any sort of bad selection indicates the foolishness and irresponsibility of the teachers concerned⁸. He must possess scholarly interest for education. He should be a real scholar. Practically, a real scholar dignifies a conference just as an ideal son glorifies the earth as well as an ancestry⁹. Such is the dignity of

a real Pundit. The teacher is also to admire the calibre of the taught so that he may be encouraged to prosecute his studies with enthusiasm. This quality of a teacher is indispensable to enhance the curiosity and assertiveness of a tender hearted taught. Sir P. Nunn, a modern educational philosopher is an admirer of the same theme.

Eminent Teacher :—

There are teachers who are specialists in their own sphere of studies but are not apt to express it efficiently. There are others who can impart instruction most successfully possessing a little learning. He who possesses both the qualities is assessed as the foremost among the teachers¹⁰.

Litigation between teachers & teachers :

Sometimes it found that behaviour of a teacher with his colleagues does not carry any vanity. They fall in dispute among each other¹¹. The quarrel between Haradatt and Ganadasa in the *Malavikagnimitra* of Kalidasa is an evidence in this connection. Bagabati was appointed to act as an arbitrator to test the genuinity and depth of their individual versatility in *Natyashastra*.

Female Education : -

The evidence explored out of such writings clearly shows that

sometimes women are seen to share in the educational interest of the day. The *Malavikagnimitra* tells of Malavika who masters the art of dancing from her teacher Ganadasa. Sunanda acquires excellence in oration¹².

But he gives particular stress on the significance of woman as the mistress of the house. She is indeed, the sincere shareholder of her husband's well and woe. Indumati is viewed upon as the disciple of her husband in regard to her efficiency in Music and Dance¹³.

In *Kumarasambhava*, it is learnt that Parvate, the daughter of Himalaya was a meritorious student and the intellect of her previous birth has, automatically been aisen in her mind¹⁴. Women were not even devoid of yogic education¹⁵. In most of the cases, they are blessed with aesthetic sense. They are conversant with the facts of embellishment.

Subjects of study :—

The poet Kalidasa also throws ample light on the literature of his period. We now proceed to enlist the names of the subjects of study and indigenous forms of literature which were known to the poet Kalidasa.

Drama, Dance, Music¹⁴, Painting¹⁷, Art of Toilet¹⁸, Veda, Aurveda, Astrology, Arithmetic, Realism¹⁹, Purana²⁰, Ethics²¹, Military Science²², Magic²³, Prosody²⁴, Politics²⁵, Sanskrit Prakrit²⁶, Shastra Vidya²⁷, Archery²⁸, Gardening²⁹, Medical Science³⁰, Aśvī-Siksha³¹, Autobiography³², Turism³³, Kalidhana Vidya³⁴, Aksha-Hridaya Vidya³⁵, Gajashastra³⁶, Yogo-shastra³⁷.

Art of Writing & Letter Readers:—

During his time Bhurja-patra was used as paper³⁸. Some times coloured Girit-mud was used as ink by the lovers at the time of writing letters to their sweet-hearts. While writing such letters some of them use shortened symbolical letters over the scattered lines of Bhurja patra and thus we can easily trace out here just a meagre view short hand writing system of our modern time³⁹. Existence of Letter readers (Lipikarah) is also discernible.⁴⁰

In conclusion, it is taken for granted that Kalidasa cherishes patriotism in his kavya. Above all, we are elated with joy to recite the beautiful verse of Kalidasa which at once unfolds the Cosmopolitan Conception of humanitarian harmony in education, as,

“অপিচ সবস্তত্ত্বং দুর্গা নি ভদ্রানি পশ্যতু ।

সর্বঃ কামানবাচ প্রতু সর্বঃ সর্বত্র নন্দতু ॥”

References :

1. Abhijnasakuntalam, 7/27' Comparable slokas in : uttara-Rama-Charitam' 1/2,4/4, Kumarasambhavam, xi/43, Kadambari, p 244, Mricchakatikan, in, 23. 237n. 2
- 2) Sakuntala, Chezy edition, Paris, 1830
- 3) Sakuntala, p. 334 (Bose's Edition).
- 4) K. K. Mookerjee, Some Great Educators, p 127.
- 5) R. K. Mookerji, Ancient Indian Education, Intro. p xxi.
- 6) K. K. Mookerjee, New Education and its Aspects, p 146.
- 7) Raghuvamsa, 5/38.
- 8) Malavikagnimitra, 1/113.
- 9) Dwatringsatputtalika, 4th Tale / 1 - 4.
- 10) Malavikagnimitra, 1/108 ; Mahabharata, v 33/33.
- 11) Ibid, 1/348
- 12) Raghuvamsa, 6/70
- 13) Ibid, 8/67
- 14) Kumaras Sambhavam, 1/30
- 15) Ibid, 1/21
- 16) Malavikagnimitra; 1/55
- 17) Ibid, 1/10.
- 18) Ibid, 3/88.
- 19) Twatringsatputtaalika-Tale 10,
- 20) Ibid, Tale No. 13,
- 21) Ibid, Tales, 18 & 21
- 22) Ibid, Tales, 11, 12, 24
- 23) Ibid No. 3, Vikramowashi 2/77
- 24) Srutabodh, 1/1
- 25) Kumara 3/6

- 26) Ibid' 3/90 27) Ibid, 11/70
 28) Ibid, 15/36 29) Meghadut,
 purva, 26, 30) Ibid, 254.
 31) Nalodayah, I/12
 32) Ibid, 1/14
 33) Ibid, 4/3
 34) Ibid 4/21
 35) Ibid 4/22

- 36) Raghuvamsam, 6/27
 37) Ibid , 1/8
 38) Kumarasambhavam, 1/7,
 Vikramopāśhi, 2/93
 39) Complete Works of Kalidasa,
 Vol II (vidyabhosan Edition),
 p. 9 (F.N)
 40) Malavikagnimitra, 5/7.

—মনিপুরগো মৈহৌবোল্লা ‘পাঙন’ ওয়াই

জি. চাংথা

জিসি মনিপুরীনা “পাঙন” হাংনা খঙনরিবা ওয়াইহে অসি কদায়দগী লাক্পনো ভায়বঙগী মরীদা খিজিগিঙাইনি। অরিবা মনিপুরী লোন-দ ইরখা “কংলা হোবা” নোবা লাউ-বিক্রা খুঙগী চাখীং মঙাশুবদা পানখিগা মৈ-দিংঙু নাউফবানা (খৃষ্ট-১২৮—৫১৮) পাল্লি-ভৈগী মতমদা নোংচুপ গোমদগী পাঙন শুক অমা মনিপুরদা লাক্পনগী ওয়াখীংথ ই মসিগী মরিদা পণ্ডিত নিংখোখোংজম খেলচম সিংহনা মোত্ ফোঙদোফ্লি—

“ভৌজিক কালদা পাঙন হাবরগা মনিপুরদা মুসলমান ধর্ম চংপা মীব খঙনৈ। মকম অসিদা হায়রিবা পাঙন অসিদি মুসলমান নহে। মরমদি মনিপুরদা মৈদিংঙু নাউফবনা পানবা মতম (খৃঃ ৪২৮—৫১৮) অসদিদি মুসলমান ধর্ম শনোকত্রি, মুসলমান ধর্ম শনোকপা ওজরত মহম্মদ পোকত্র। অরিবা মৈতে সাহিত্যদা

পাঙল হায়বদি বাজালা লৈবাকলে মদগী লামপা মীব খঙনৈ। সংস্কৃত অদি বাজালা লোনবু মৈভৈগী অরিবা সাহিত্যদা পাঙল লোল কোই। খুদমদি বাজালা লৈব কী বঠিবব সেনগী মচানিপা গজাদাস সন্ন্যাস ইন। মঙ্গভাবতকী অম্মমেষ পব মৈতে গোল্লা শকাক ১৭২৪ হিয়াজৈ-খাগী ভবাজমদোইনি পানবা শগোলশেন হুমিঙো মৈভৈবেন্দা ইথোকথি। লাইরক অসিদা “মহাভারতকি অথোইবা অসিবু ময়িম পাঙল লালোম ভৈবদগী পোইরৈ মৈতে গোল্লা হন্দোক পিঙ” হায়না উবি। অসিদা শিঙিল্লিবিবা পাঙল হায়না ওয়াইহে অসি মুসলমান নহে বাজালা লো-বু হায়বনি।”

অসিতস্ত নহনা মনিপুরদা মুসলমান লাক্প-নিভৈগী মঙাঙদা বাজালা লৈবাকপু ‘পাঙন’ কোইয়া। মৈদিংঙু লোই/ভাংগী (খৃঃ ১১২১

—১১৪৯) মত্তমদা বাজালা লৈবাক্তা শাস্ত্রবা
খুব্ধ তম্ভুহনা মণিপুৰদা খুং শাস্ত্রবা হৌদো-
ক্খি। মণিগী মণিদা “নিংখৌরোং লমবুৰ”
দা অন্ত্রা চরি—

“কোণী হুমিং মাদি নোংচুপ পাঙন খুল
পোইরৈ মৈতৈ নাহা হুসোন হুংনাং খুংবু
কোন্খাং চারন লেংকারি মিত্তম্ভুংন। চিংতান-
খিয়ে।” ২

মসিদা পলীবা নোংচুপ পাঙন খুল হাঙ্গরি-
বসি নোংচুপ মাংগৈদা লৈবা বাজালা লৈবাক-
পুনি হাঙ্গরা খঙবা উম্মী। নিংখৌরন খাংগে-
হগী হাঙক্তা খঙ্তা ১৬০৬ তা মুসলমায়া
মণিপুৰদা ল কুপা মত্তমদগী হৌবহুনা মাসাল-
মানশিংতু “পাঙন” হাঙ্গরগা খঙনখে।

মুসলমানশিং অসি-বাজালা লৈবাক্তগী
লাবপনি হাঙ্গরনা “পাঙন” কোঁখিবনি।
মখোহনা লাক্টিঙগী মমাঙ কাওবদি
বাজালা দৈবাকপু অমদি মীওউজিব পাঙন
কৌম্মী হাঙ্গবা মথকী ওয়াকমশিং অসিদগী
খঙবা উম্মী।

হৌজিক বজ লৈবাক অসি কদাংদা লৈব-
খগে হাঙ্গবহু য়ে'নিঙাইনি। নোজাখুৰবা
অচুতচবণ চাঁধুদীনা থাযনঙৈদা নোংপোক
বজবু বজ বৌম্মী হাঙ্গনা মাত্, কোংদোক্রম্মী,
মশাগী অংবা লোনদ অসিনি—

“এখন আমরা হাঙাকে বাজালা দেশ
বলি, প্রাচীন বজ তাহা নহে; পূর্ব বজই
তখন বজ দেশ নামে খ্যাত ছিল।” ৩

জীশুকুমার সেন না অন্ত্রা মোত্ পীরি—

“পূর্ব দিকে ক্রমশ হাটিতে হাটিতে এই
যাযাবর বজ জাতি এখন যে স্থানকে পূর্ব বজ

বলা হয় তথায় বাস করিতে থাকে; তাহা
হইতে পূর্ব বজের প্রাচীন নাম হয় বজ।
বর্তমান কালে এই নাম সমগ্র বাজালা দেশ
ব্যোথায়, কিন্তু কিছুকাল পূর্বেও শুধু পূর্ব বজ
বুঝাইতেই বজ শব্দের চল ছিল।” ৪

মহাকী মোত্ অসি নৈনকবদি কোয়চং
চংপা বজ কাঙলুপ অসি অহানবদা নোংচুপ
রোমদা লৈবহুদগী নোংপাক্লামদা চংখং-
খিহুনা কোঁজিকী নোংপোক বজ অসিদা
লৈখিবদগী বজ কোঁখিবনি। ওয়াকম অসিনা
ত কুপি লেখোক্ অসিনা নাকোয়ননা অহান-
বদা নোংচুপ বজবু ‘বজ’ কোঁম্মী হাঙ্গবগী
মশেন মগাং ওউনা তাক্টি অমন্ত্ অকোনবদা
নোংপোক বজবু ‘বজ’ কোঁখিবনি হাঙ্গবগী
মিংয়েং অমাউবা ফংই।

Dr. A. D. Pusalkar মোতা অসিনি
মহুদি—

“Vanga from which Bengal proper receives its designation, is not found in early Vedic. (The Atareya Aranyakamentians Vangas, and Cheres as birds, which probably means that they were non-Aryans speaking languages not intelligible to the Aryans. Vagadha in the text appears to be a misreading for Magadha, as both were neighbours.) Vangas were residents of Vanga of eastern Bengal. (This also occurs in the Bandhayana Dharma sutra.” ৫

বি, কাকতিগী মোতা অসিনি—

“Vanga : Ancient name of a part of the modern province of Bengal. It comprised the tract east of the Brahmaputra and north the Padma. A great deal of the delta was marshy and uninhabitable in the early period of Bengal history.”^৬

ভৌগোলিক বঙ্গ লৈবাকী লৈকমগী মরীদা
যায়া কুমা নৈনছনা Dr. S. B. Choudhury
না অনুয়া মোত, কোঙদোঙ্গি।

“The geographical location of the Vanga country presents certain difficulties, as both in a political sense the position of the country changed in different periods. Epic traditions indicate date that in very ancient times Anga, Vanga, Paundra and Sumha were only important geographical divisions of the country to the east of Magadha, and that, Vanga was the designation of a country lying adjacent to Anga and Paundra. From the Mahabharata we learn that Jarasandha of Magadha over Vanga and Paundra. The question of Paundra apart, Anga in the Epic and Buddhist literature is represented as a country contiguous to Vanga and comprehending a portion of the latter.”

“The indefiniteness of Vanga as a geographical appellation noticeable in early literature disappeared. The entire triangular tract bounded by the Bhagirathi, Padma and the Megna estuary, definitely came to bear the empress of the ethnic name Vanga.”^৭

The Bengal Technical Institute
—Calcutta 1908দা পৌরাণিক ভাষ্যবর্ষ
(সরল কুন্তিবাস ও সরল কাকীরাম দাসের
জন্তু সঙ্কলিত) গী লৈয়েজা, রামায়না ত্রিগ্রাম
চল্লনা অযোধ্যা লৈবাক্তনী সেতুবন্ধনী খাদা
লৈবা লজা য়োনা চংখিবগী উং চংগী ংখী
যাওনা য়েকপা লৈখকপু শুখদেব সিতনা
১৯৬১ ইংবেজগী ওক্তোবগী থাগী াকমৈ ১৯দা
Retraced ভৌছনা। য়েকথোকপদা বজ লৈপক
অসি ব্রহ্মপুত্র অমন্তং গজা তুরেনগী মরক্তা
থম্মী অমদি ব্রহ্মপুত্রগী নোংপোক্তা ভায়বদি
বজ লৈপাকী নোংপোক্তা কিরাত ভূমি
লৈহল্লি। ত্রিকৌশাধীনাথ মল্লিকনা প্রাচীন
ভারত জনপদ সমূহ” গী লমদমণি। য়েকপদা
বজ লৈবাক অসিগী নোংপোক্তা গজা তুরেল
চলহল্লি অমন্তং ব্রহ্মপুত্রগী নোংপোক্তা
হৌজিকী বাংলা দেশতা (নোংপোক বজদা)
কিরাত অমন্তং লৌকিতা লৈবাক থম্মী (৮)।
মহাভারত তন্তু বজ লৈবাক অসি অজ কলিজ
পৌণ্ড, মগধনচিংবা লৈবাকখিংগা থংননা
পল্লি।

ডঃ রমেশচন্দ্র মজুমদারনা নোংপোক
বজবু বজ কোরমদে, বজাল হাংননা কোরম্মী।

মসিগী মরীদা মতাক্সা অন্তরা মোত কোত
দোক্সি, মশাগী আইবা লোনদ অসিনি—

“প্রাচীন বঙ্গাল দেশের সীমা নির্দেশ
করা কঠিন, তার এক কালে দক্ষিণ ও পর্ববঙ্গের
ভটভূমি যে ইতাব অন্তর্ভুক্ত ছিল, সে বিষয়ে
সন্দেহ নাই। বর্তমান কালে পর্ববঙ্গের অধি-
বাসীগণকে যে যে বাঙ্গাল নামে অভিহিত
করা হয়, তাহা সেই প্রাচীন বঙ্গাল দেশের
স্মৃতিই বচন করিয়া আসিতেছে।”৯

মথকী ওয়াকম কনামুক অসি নৈনকরগা
য়েলবদি মমাঙদগী বজ লৈবাক অসিগী
লৈকমগী ফীংকম লৈরমদে হায়বা ভাকট।
লৈবাক অসিগী লৈকমগী মবীদা কনামস্তনা
শেংনা উৎপা ওমদে। অতরদি ওইববদা
হোজকী নো পোক বজা বজ কোয়াদ হায়বা
ভাংনা তাক্সি।

ভৌজিক নোংপোক বজ কবদা মতমদগী
বঙ্গাল বোরগে হায়বত নৈনকিঙাই ওই।
ডঃ রমেশ চন্দ্র মজুমদারনা অন্তরা মোত পি—

“খৃষ্টিয় অষ্টম শতাব্দী এবং সম্ভবতঃ
আরও প্রাচীনকাল হইতেই বঙ্গ ও বঙ্গাল দুইটি
পৃথক দেশ ‘চল এবং অনেকগুলি শিলা শিলা-
লিপিতে এই দুইটি দেশের একত্র উল্লেখ
দেখিতে পাওয়া যায়।”১০

মথকী ওয়াকম অসিদগী খঙবা ওম্বী মছ
খুটগী চাখীং চ শুবা অমশুং মসিগী থর মমাঙ
দগীশু নোংপোক বজবু বঙ্গাল কোবাল হায়বা।
ভৌগোলিক ঐতিহাসিক অসিনা খুটগী চাখীং
চ শুবদা নোংপোক বজবু বঙ্গাল কোবালী
হায়ব অসিদি চিংনিঙাই লৈতনা হায়বগু
মসিগী মমাঙগী করহা মতমদগী হোনা

লৈবাক অসিবু বঙ্গাল কোবগে হায়বগুদি
ভাংনা হায়বা ওমদে। অহমকপু মনিপুরদা
খুটগী চাখীং মঙা শুবদগী “পাঙন” কোবদা
অসিনা। “বঙ্গাল” লৈবাক অসি ওলবদা খুটগী
চাখীং মরিশুবা অতওয়াইদগীকাক লৈবদা হাই।
মসিগী মমাঙদদি ওইরমগনি হায়বা চিংনি-
ঙাই লৈতনা হায়বা ওমদে। ওয়াকম অসিনা
খুটগী চাখীং মরিশুবগী মমাঙদা লমদম অসিবু
বঙ্গাল কোবালী হায়বগী কবিগুদা মতীক চাখা
প্রমাণ অমত্তা কাওগা ঐতিহাসিকশিনা
পুথোকরক্সি অমশুং মসিগী মমাংদা লমদম
অসিবু করি হায়না কোবগে হায়বা ভাংনা
খঙবা ওমত্তি।

ওয়াকম অমনা ডঃ রমেশ চন্দ্র মজুমদার
না ‘বাঙ্গালা’ হায়বা মিংথোন অসি ‘বজ’
ওয়াইদগী লাকপা নস্তে। মথকী মোস্তা
‘বঙ্গাল’ ওয়াইদগী ‘বাঙ্গালা’ লাকপনি
হায়বি, মশাগী আইবা লোনদ অসিনি—

“বঙ্গাল দেশের নাম হইতেই যে কাল-
ক্রমে সমগ্র দেশের বাংলা এই নাম করণ
হইয়াছে, এ বিষয়ে কোন সন্দেহ নাই।” ১১

মথকী মোত অসি নৈনকরবদি নাকোয়-
ননা বাংলা ওয়াই অসি নোংপোক লোমদগী
নোংচুপ লোমদা শান্দোকবকপগী মঙদা
ওইনা উৎপা। অতুনা ভৌজিক ‘বঙ্গাল’
ওয়াই অসি কদাযদগী লাকপনো অমশুং
করহা কাঙলুপকী লোমো হাচবতগী মরীদা
খিজিঙাইনি। ‘আইন-ই-আববরী’ ইংদা
আবুল কজলগী মোস্তা ‘বজ’ লৈবাকী লমদা
‘আল’ (লৌবী) লৈবদগী অসিবু বাঙ্গালী
লৈবাক হায়না কোববনি ‘আল’গী রাহন

ঐচ্ছাত চরণ চৌধুরীনা অন্তরা মোত্,
কোঙদোঙ্গায়ী—

“কেন্নের জল আটকাইবার জন্ত বাঁধ
দেওয়া হয়, তাইই ‘আইল’। আল বা আইল
আলবাল শব্দের অপভ্রংশ।”^{১২}

ডঃ সুনীতি কুমার চট্টোপাধ্যায়না অন্তরা
মোত্ পীরম্মী ‘বঙ্গ’ + ‘আল’ > ‘বঙ্গাল’
> ‘বঙ্গাল, বাঙাল’ ‘বঙ্গাল’ শব্দে কারসী
প্রত্যয় ‘অ’ বা ‘আ’ যোগে দেশের কারসী
নাম ‘বঙ্গালক, বঙ্গালা’ তাহা হইতে মধ্য
যুগের বঙ্গ ভাষায় ‘বঙ্গালা’, আধুনিক বাঙ্গলা,
বাঙলা।”^{১৩}

ডঃ শুকুমার সেনগী মোত্ৰা অসিনি, মহু
মখাগী আইবা লোনদ অন্তরা ইরি—

“বঙ্গাল শব্দের উৎপত্তি বোধকর বঙ্গপাল
হইতে (অর্থাৎ জলা দেশের পালক বা অধি-
বাসী, তুলনীয় ঘোষাল < ঘোষপাল, সাঁও
ভাল < সামন্তপাল) সমগ্র দেশে বুঝাইতে
কারসীতে “বঙ্গাল ৫” শব্দ চলিত হয় মুসলমান
শাসনের কালে, ইহা হইতে “বঙ্গালা” ও
Bengal শব্দের উৎপত্তি।”^{১৪}

ভৌগোলিক ডঃ রমেশ চন্দ্র মজুমদারনা
মখকী মোত্ৰা অসি সানিদবা উৎতুনা
অন্তরা ইরি, মখাগী আইবা লোনদ অসিনি—

“সুতরাং বঙ্গ দেশের নাম হইতে “আল’
যোগে অথবা অন্ত কোন কারণে বঙ্গাল অথবা
বাংলা নামের উদ্ভব হইয়াছে, ইহা স্বীকার
করা যায় না।”^{১৫}

মখকী নৈনখিবা ওচাকম কসামুক অসি-
দগী খঙবা ওদী মহু মোংপোক বঙ্গব বঙ্গ
কৌরমদে, ‘বঙ্গাল’ কৌরম্মী।

ভৌগিক ‘বঙ্গ’ ওয়াইই অসি কদায়দগী
লাকপনো হাচৎহ খিজিরিডাইনি। মসিনী
মরীদা বি, কাকতীনা অন্তরা মোত্ কোঙ-
দোঙ্গি—

“Various suggestions have been
made about the origin of the
word Vanga. Dr. N. N. Choudhury
connects it with Tibetan bans
marshy or moist Jnanendra Mohan
Das in his Bengali Dictionary
connects Vanga with santali Banga,
a spirit Bengal being supposed
to have been originally inhabited
by the santali people. Along side
these suggested derivations the
following Austric formations may
also be considered.

be-long, aea (be=water) S⁵⁵ ;
mam-bong, belly, hole, H116 ;
bong, mouth, M202, lu bong—cave
H111; boang, to dig up, D₁₀₇
(b) In all these formations bong
has reference to some sort of
physical depression or cavity and
may be looked upon as describing
the water looked condition of the
origin. In Assames channel in a
cultivation field.

In the sound similarity be
pushed futher, ancient Anga and
Kalinga may be equated to Aus-

tric ang, to gape. M₁,, ; Khasang, to open the mouth; and to Austric Kling. noise, respectively. In Assam there is a river named Kalang which may be equated to Austric Klong, noise.”^{১৬}

ঐরাঙামোহন নাথকী মোক্তা অসিনি-

“The Bodos migrated to and settled in vast plain area comprising of the present North Bengal, and this was probably the first area of wide and vast plain land that they settled in. They, therefore, perhaps, called the country H(land) Bang (plenty) La (big, wide) meaning plenty and wide land. It is probable that the present name of the country Bangla (Bangal) is derived from its ancient Bodo name,”^{১৭}

Sylvan Levi গী মোক্তা অসি তক তকনা য়েংক্লি মত্ ভারতকী লম্ অয়াংগী মি ওষ্টিক্ (Austric) লোন্গী মত্তং চল্লি তুংদা মখোয় অত্ সৎক্ তকী শক্তম্ লৌখি। বজ্জনিং অসিস্ত মত্গী লিষ্ট অত্গী মত্তং চল্লি ^{১৮}।

মথকী মোক্ত্ কয়াংক্ অসি নৈনকরনদি ঐতিহাসিক্ থরনা বজ্জ ওয়াই অসি ওষ্টিক্ লোন্গী মত্তং চল্লি, থরনা Sino Tebetan গী মত্তং চল্লি হায়না মোক্ত্ পীরি। অমব্ ওইরবদ্ব অয়াংগী ঐতিহাসিকনা বজ্জ ওয়াই অসি আর্থ লোন নত্তে হায়না হানরবা ওয়া-

কমনি। অত্ ওইরবদি বজ্জাল ওয়াই অসিস্ত আর্থ লোন নত্তে হায়না থোইনা লালোইলা থৈজ্।

হৌজিক বজ্জাল ওয়াই অসি কদায়নগী লাক্পনা তায়বদ্বস্ত নৈননিঙাই ওই। মনি-পুন্নীনা থায়নউলা পাঙন তায়বগা নোংচুপ লোমগী বালালা লৈথাকতব্ অমদি মীওইশিং তব্ থঙনরমদে তায়বগী থুদমস্ত লৈতবদি নত্তে। নোংপোক্ মায়গৈলা লৈথিবা থুন্দারিবা মীওইশিংগী মজ্জংস্ত মনিপুন্নীনা পাঙন কোং-মুগী ওয়াস্তলৈ। থায়নগী অরিবা লোনক্ ইরহা নিংখৌরোল লম্বুবদা অত্গী ইরি মজ্জ অসিনি

মৈদিঙু থুন্ থুম্বদি থাওই নোংপোক্লা পাংবনম্ শেনবি উপায়কোন্ পাইথু লমজ্জংলি-ওকৌবদি কদৌজ্জংগীনা? নম্জওয়া চীংখোং পোইরৈতোনগা মৈতৈরৈমা লৈমা লৈনাউ ভাবিগা শেনবি শিদবা কাবো নাগবব্ থুন্-থিরক্পদা চীংখোং পোইরৈ তোননা শেনবি মীক্ মীকৌজ্জংলা চংলবস্ত মৈতৈরৈমা লৈনাউ ভাবিনা পাংয়েন-উব্ পাংনা কোজ্জা কপলময়ে। অত্ নোংগীবু পায়কোন্ ওকৌয়ে। পায়কোন্ পোনমস্তিক্ শেনবি কোংডান ভাংচা^{১৯}। থাংলেন অথুংশু শুনমনগা থৌহ্ কেহমলগব্ লাইজা যিদা তুয়া লমকনবব্ পাঙন থকক্ মেস্তা'চানা পাঙন ইরম্থে থকক্ অত্য়াব্ করম্ মনখিবনো। পাংয়েন উব্ পাংনা কোজ্জা কপলময়ে। অত্ নোংগীবু শেনবি উপায়কোন্ পাইকোন্ লমজ্জংলিদা কোলাবনো।^{২০}

মথক্ পল্লিবা ‘পায়কোন্’ (পাইথু) হায়বিবা লমদম অসি নোংপোক্ মায়গৈদনি

হারবা খঙবা ওয়া। অমরম অসিনী নিং
 খেইননী মরীণা মোড অনৌখোলা পীদি।
 আহানবগী মোডনা চীংখোং পোউই—
 জোয়া খুংহাককপা যতক হাকবদি খুই ৩০গী
 মরীণাওদনি। অনৌখোলা মোডনা কোংডান
 জোরংলিনা ঈলিং থিংলুনা লম কমলিন থ বরা
 পাঙন থরক মেলাং লিনো মথোজগী ঈলিং
 অমদি তুরেনবু করম। মুনখিবনো হাকবলগীনি।
 মলিকা পলিবা পাঙন থরক মেলাং চাবিথ
 কাঙলুপ অসিবু পাঙন নজগা থরক নজবা
 মেলাং হাকবলগু খঙনককী। মথোয় অসি
 কদোমগী লাকপনো, কবি জলজিনো অমসুং
 করহা মতমদা লৈবহনো হাকবলগী মরীণা
 চিংনিঙাই লৈডনা হাকবা ওমদে। অসিওম
 নম্বনা খুইগী চাঙ্গীং ১৮ দসু নোংপোক লমদম
 লোমদা 'পাঙন' লমদম লৈবহগী ওয়াশু কংই।
 পামেইমা নিংখৌবোজা (খুঃ ১৭০২-১৭৪৮/৪৯)
 নোংপোক লোমদা ইবাংখোলা তুরেল লাম্বুনা
 মজাইমেমা সভা মালাবু ওওয়া নিংখৌলা
 পাঙন খাংকু থিখাং কমদা লুংখোংলান পীরহগী
 ওয়া নিংখৌবোজা লমবুবা অমসু ঈলি—

“ইরাবডি লাইড ওয়াংমা লাম্ ওওয়া
 কোং চঙমা লাইবের মৈদিঙুনা ওওয়া
 জোংদোই নিংখৌগা চোবনো-ননা কমবাম
 কমবরনা তমপা ওয়াংডমলোম লৈডামাল। অজ
 কাইথেম থান্দি লাইজা সন্থ ইরা-চাউ
 জাখাজ লপলোমম পাঙন খাংকু থিখাং কমগী
 পুহাল ঝাউ-চাউ লোকপীব মরান হুংখোং খোং
 থোংলবলা লাইবের মৈদিঙু মতামবনা থিংলৌ
 নিঙমা তেমা হুংগুয়াইবকপা ..। ২০

মথকী ওয়াকম অসিনা ডাকপদি বাঙালা

লৈলাংকমসু অমসুং ‘মীওই নিংডকু লৈলাংক
 অমদি লৈডন হাকবলগী খঙনকক। জোংপোকী
 মীওই কাঙলুপ অমসু অমদি মথোয়না লৈলিক
 লমবলগু পাঙন হাকবলগী খঙনককী হাকবলগী
 ওই। বহম অসিনা মনিপুৰীনা পাঙন অমদি-
 বসি ‘পাগান’ ওয়াইবলগী লাককু রাই। অম-
 দিবা ‘পাগান’ লমদম অসি কনানা শেমখি-
 বনো, করহা মতমদা অমসুং কবি লোয়ো
 হাকবলগী মৈনিঙাই ওই। Encyclopaedia
 Britannica ৮ (vol 17—p 26, 1960)
 পাগান লমদম শেমখিবলগী মরীণা অনুচা
 ইলি—

“Pagan, a town and former
 capital, in Myingyan district, Bur-
 ma, 92 min. S. W. of Mandalay. It
 was founded by king Pyinbya in
 847, and remained the capital
 until the extinction of the dynasty
 in 1298

ডঃ বমেশচন্দ্র মজুমদারনা পাগান নোংগোর
 অসি খুঃ ৮৪৯লা নিংখৌ পাংগ প্যনা (Pya-
 nya না) লীডখংখিবনি লমদা মোড
 কীদি ২১।

মথকী ওয়াকম অসি চিংনিঙাই লৈডবলি
 নতে। মরমদি Burmese chronicles কী
 মতুং ইরা পাগান লমদম অসি খুইগী অনৌখো
 চাঙ্গীং হাকবদি ১০৮লা লীডখংখি ২২। হাক-
 দিবা লমদম অসিনা লৈডহা মীওইখিংবু মনি-
 পুৰীনা পাঙন থরক মেলাং হাকনা কোরক
 রাই। মসিগী পাগান ওয়াইবলগী ‘পাঙন’
 ওয়াই অসি লাককু মনানা লৈ। অমসু

ওৱাকম অৱস্থা অৱাস্থা সাক্ষ্যকোনা 'বজ্জাল' ওয়াইহে অসি
 আৰ্থ্য, কাঙলুপকী কোঁম। মতে অৱস্থকতা
 ওই। তাহাৰিলা 'বজ্জাল' ওয়াইহে অসি
 আৰ্থ কোঁমকোঁমবা মীওই শিংখা সাংক্ৰমকী
 ওয়াইহে লেখিলাখিহুনা (sang kritized)
 বজ্জাল, অৱগা কামকৰুনা লমদম, পুয়কপু
 বাজালা, > বাঙল। > বাংল লৈবাক হায়না
 খঙনখিলা যাই। কৰিনা, ডুং বয়েখ চক্ৰ
 মজ্জকৰুনা বাজালা শিংখোন অমন্ত
 ওয়াইহে অসি ওশেংখা তাহজবন্ত নাকোয়ননা
 নোংখোখ লোমদগী নোংচুপ লোমদা
 খকককৰুপকী ওয়াইহে যাই। ওৱাকম
 অসিনা পাগান লমদমগী মীওইশিংখা হোজিকী
 নোংপোক বজ্জালা লাক্জুনা খুন্দাবহন্ত যাই।
 মসিদগী নোংচুপ লোমগী মীওইশিংখা 'পাগান'
 তাহজবন্ত 'বজ্জাল' ওয়াইহে অসি লৈবাকৰুনা
 যানালৈ। অতবু মসিগী মবীদা চিংখিনঙাই
 লৈবাক কৰিগুয়া মতীক চাৰা চমাগ মায়াচী-
 শিংখা পুৰোকৰুদি। 'খাংগেখা লাঙজৈ'দা
 অনুমা ইরি—

"মৈখিঙুনা যংকন মীনমগী থকক মীওই
 খঙনা ছবি কলহোঁনিক লাইহেব খাংখা পাগ-
 কনা লাইহেব নোংখা লাভাক তয়া ওৱাকৰ
 হিক্জুগী মংকন খুংখা কনা যংকন অৱাক
 ক্ৰম লমলাং তবহননা থকক লুচিংবা পাঙল
 মীৰোংখন অনন খা মংকনখা ছয়েন লানপুখ
 ও যাপু পাঙন চঙমা জাৰোঁহে।" ২৩

যথকী লাইৱিক অসিনা যুগোলশিংখ
 থকক অৱস্থ পাঙন তাহনা পলি। ছোটকৰু
 মসি কায়নখ'দা যুগোল কাঙলুপা বাজালা
 লৈবাক্তা লাভা মজ্জদা হোখিখনি। মসি
 মৱম এইখনা নোংপোকী লমদমদা লৈবাক্তা
 পাঙন থকক মেলাং কাঙলুপ মসি কাঙলুপ
 অমন্তনি তাহনা লোখিনবা যাদে। অৱগা
 যুগোল শিংখ পাঙন অমদি থকক হায়না পল-
 বন্ত 'মেন্নোং' হায়না পন্দে। মৱম অসিনা
 অহানবদা নোংপোকী লমদমদা লৈবাক্তা মীওই
 কাঙলুপ অমবু পাঙন হায়না খঙনবহন্তগী নোং
 চুপকী লমদমদা লৈবাক্তা বাজালা লৈবাকী
 কাঙলুপতবু খঙনখিহুনা যাই।

Foot-note Index

- ১) অবিবা মনিপুৰী সাহিত্যগী ইতিহাস
 অহানবা পনুপ—অহানবা থকক—Foot
 note—পৃ: ৬৭,
- ২) ওইনাম কোথোখৰ শিংখনা সমপাদন
 ডোকাৰিখোঁহোঁল অৱস্থাবা—লা ২৪,
- ৩) ইষ্টাৰ্ণ ইণ্ডিয়ান দ্বিতীয় ভাগ—প্ৰথম
 খণ্ড—পৃ: ১১২, ৪) প্ৰাচীন বাংলা
 বাঙালী (১৯৭২ ইং) পৃ: ৭—৮, বাজালা
 সাহিত্যেৰ ইতিহাস প্ৰথম খণ্ড (১৯৪৮ ইং)

- ইপক্ৰমণিকা—পৃ: ৪—৫; ৫) Dr. A. D.
 Pusulkar in his article on the Ar-
 yans settlements in India— The
 History and culture of the Indian
 people, vol-I—edited by R. C. Ma-
 jumdar etc p.p. 256-257, ৬) Quo-
 ted by Dr. B.K Barua in Ancient
 History of Assam vol-I—pp. 209-
 210, ৭) Ethnic settlements in

Ancient India—p. 180, ৮) ভারত-
বর্ষের ইতিহাস (১৯৬৯ খৃঃ)—পৃ: ৪৮; ৯)
বাংলা দেশের ইতিহাস—প্রথম খণ্ড (প্রাচীন
যুগ)—পৃ: ২, ১০) মণ্ডকী স্বাণকম—পৃ: ২,
১১) মণ্ডকী স্বাণকম—পৃ: ২, ১২) শ্রীচন্দ্রের
ইতিবৃত্ত—দ্বিতীয় ভাগ—দ্বিতীয় খণ্ড—পৃ: ৯৭,
১৩) বাঙ্গালা ভাষা ভাষ্যের ভূমিকা শিখিত
(প্রথম সংস্করণ)—পৃ: IV, ১৪) বাঙ্গালা
সাহিত্যের ইতিহাস—প্রথম খণ্ড (১৯৪৮ ইং)
উপক্রমনিকা—পৃ: ৫, ১৫) বাংলা দেশের
ইতিহাস—প্রথম খণ্ড (প্রাচীন যুগ)—পৃ: ২,
১৬) Quoted by Dr. B K Barua in
'A cultural History of Assam—vol,
I at pp. 209-210, ১৭) The Back

ground of Assamese culture—p, 17.
১৮) Translated by Dr. P. C Bagchi
—Sylvan Javi না ইণ্ডা—pre Aryans
and pre Dravidians in India,
১৯) ওইনাম ভোগেশ্বর সিংহনা সম্পাদন
ভৌবা নিংখোয়োল লমবুবা—লা: ৩১৩—১৪;
২০) মণ্ডকী স্বাণকম—লা: ৩৭৬, ২১)
অজ্ঞানদক শ্রমিতা চৌধুরী—ড: রমেশ চন্দ্র
মজুমদারগী” তদুৎপাদ চো হিন্দু উপনিষদ—
পৃ: ৩১৭, ২২) D.G.E. Hall—A His-
tory of South East Asia (1964)— p.
137, ২৩) ওইনাম ভোগেশ্বর সিংহনা
সম্পাদন ভৌবা—খাগেশ্বর লাভজৈ—লা: ৫।

আলেক্স হেলিগো ‘কুটস’

রাজকুমার জিতেন্দ্রজিৎ সিংহ

আমেরিকানী অকাওবা নিম্নো লেখক
আলেক্স হেলিগো ‘কুটস’ ও কোঁবা লাইরিক
অসি আফ্রিকানগী কানা পুরকতুনা, আমেরিকান
দা য়োনখোরকণা নিম্নো মীনাই শিংগী ওয়া-
রিনি। ইংরাজী ‘কুটস’ হাংবা লক অসিগী
মনিপুরী অর্থদি ‘মরা’ হাংবা যায়। উশেং
বদি লাইরিক অসি লেখকী মণামপুশিং হাংবদি
হোঁধকফমগী ওয়াসিনি। অহু ওইরবনু অম-
রোঁমদ। হাংবগী লেখকী লোনদা লাইরিক
অসি আমেরিকানী লক্ষা লক্ষা অমুৎ মীয়ামগী

ইতিহাসমুনি।

ইংলো ১৭৫০গী বলককালগী নোংমা
নোঙালমদাইদা নোংচুপ আফ্রিকানী গাংগিয়া-
দগী হুমিং মরিনিগী খোংচং লাগা ভাষা, জুংর
কোঁবা খুংগং অমদা ওমরু কিস্তেগী হুপী বিস্তে
কেবাগী মচা হুপা অমা পোকখরে। অঙাং
অহু পোকপদগী হুমিং ভেংনি কাওবা অঙাং
মপা ওইরিবা ওমরু কিস্তেগীনা মচাহুপাচগী
করি শিংখোনশিংগে ওয়াখন ভৌবা হোঁধয়ে।

মখেই অসি মানডিক্তা ভোঁণা কুপকী
মীন। মখেইগী মত্তংদা মিংখোন হাঙ্গবসি
লুংবা পোং অমনি। মিং অত্‌গী চপচাবি মভিক
মগুন অভাং অত্‌না ফংগদবনি।

নিগ্নানস্তবা হুমিত্তা কৈবোই লৈকাফগী
মীয়াম মান' মানা ওমজবা ওমোক হৈরোক
পুতনা ওমকগী মমুদা লাকথবে। খুনগী পুং
যেইবলিংনা পুংজাও খিনখি। পুংজিত্তনা
মহু শোনতনা লাউদা অভাং অত্‌গী অশাং
পুজি প্রার্থনা ভৌখি। মথংদা মপানা মচা-
ত্‌গী মনাকোংদা মহাকী মিং অত্‌ কামখি।
মহাকী ওইজদোবিবা মিং অত্‌ অভাংতনা
খংইদগী হান্না ভাগদবনি। অকোনবদা খুংগ-
অত্‌গী লাইবিক ওজা ওইবিবা হুপাত্‌দা ওমকনা
মিংত্‌ তুমিয়া তাকথরে। ওজতনা ময়ামদা
লাউথোকগি "ওমক কিস্তে অমসু" কিস্তে
কেবাগী অহানবা পোকপা মচাত্‌পাংগী মিং
কুফাকোই। অবাইবদা অভাং মপাত্‌না
মচাত্‌ অত্‌বু খুংগগী মসজিদ মনাক্তা পুহক-
ত্‌না, মকক থকতা থাজ্‌লুনা, থাজ্‌ অমসু
থাওয়ান মিচাকনা লৈতংগ অতিয়া অত্‌
উক্‌না চাখখি," যেত্‌ নাতানদগী অহেনবা
হামবহু মসিতনি।"

খরা খনা ভৌত্‌না কুফা চাওরকাল।
চহী মতাং নংজু মঙাশুবা কাওাদি খুংগগী
অভাং শিংবু তত্ত্‌বি মবেন শিংনা শেনবম্মি।
হুম্বি শিংত্‌গী মরক্তা নিও বটু কোদি,—
চফু মনিংদগী হেন্না মুববি, ময়াকোপলবি অত্‌ন
অমব অভাংলিংত্‌না স্বামনা পান্না ভৌবম্মি।
তুম্বিসি ওয়ারি লিবা স্বামনা হৈ। হুংদাং
ওইরত্‌পগা অভাংলিংনা মহাকপু কোইশন-

ত্‌না কমাখি, ওয়ারি লিউ, ওয়ারি লিউ হায়না
ত্‌কখি। তত্ত্‌বি অত্‌না ত্‌পা ত্‌পা হৌকই চহী
অমা নোং চুদনা স্বামনা আওয়বা ন'নখি।
ময়ামনা আল্লাদা কহা প্রার্থনা ভৌখি। হুপী
লিংনা নোংজু জগোই খাখি, অত্‌বু কানদে।
হুমিং খুদিংগী হায়েং অনিগা, বন অমগা
কমাখি। কবিস্ত কানদে। উপল ওয়াপল
কংশিনলকলে, কফুতা জঁশি' লৈরকত্‌, চিং-
হুংগী শ'ডানা খুংগগী কুবা তমনা লাকপা
ভৌখরে। অনা অয়েক লেপখিদের, খরা
শোনবা, খরা চহী চংপা কাংবুদি শিবা
ভৌরে। মগা' অসিদা আল্লাদা পুশিল্লকপোই,
ক'রবা কুস্তা কোঁবা হুপা অমা খুন অসিদা
খুংপবে। আওয়বা ময়াম উবা অত্‌দা মচা-
কনা খুরু খুদক কুনটনা হুমিং মতা চাদা
হিগুন আলাগী মিং শোনবা হৌখরে। মঙান
শুংগী মক্‌তা ওইবম দাইদা নোং বহ্না চুখ-
কলে। অমসু ভৌত্‌না অখোইগী জাক্‌ব কোঁবা
খুন অসি ভৌবনি। অসিস্তা কবিবা কুস্তা
অত্‌গী মত্তপশনি হৌজিকী কুস্তা চাখবিবা
হুপা মচা আসি। ওয়ারি ভাবিবা অভাং শিং-
ত্‌না কুস্তাবু খংগংপা মিংযেংনা য়েংখি।

অ'নস্তবা কুফা, চাখবদি চহী মঙা তেন-
কপ ওজা অত্‌দা কুস্তা অমসুং মহাকী ময়াম
শিং অত্‌গী মপুলি ভাংকক অমা হৌখরে।
খুংগগী অত্‌ অত্‌ অভাংলিংনা লোয়ননা
মখেয়া হুংখিল খুদিংগী হায়েং শেনবা চংপা
হৌরে। অত্‌গা অযুক অমসুং হুংদা দনা
ওজাগী শ'গাইদা চংনা লাইবিক তমখি।
ওজনা কুশাননা চিংবা লাইবিক তাকপিখি।
ধর্ম কর্মগী ময়ামদস্ত তাকপিখি।

থল লৈবগা কোলোক কুমে কোঁরে। খুন
অপ্ৰহ্মী মীয়ামনা থলক ইংথং জেপুনা কুমিং
ডেংগনি কাৰাও কুমে পিজা পিথকতা লেন-
থৰে। কোইনা কোইনা চতুনা ওয়াৰি লিবা
কাংথুশিং লাকতুনা কোঁথিবা মত্তমগী নিংথো-
ৰেংগী ওয়াৰি, পাৰি পুৰিগী ইতিহাস অচৌ
অচৌবা লানগী ওয়াৰি কয়া জৈশ ওইনা লক-
জুনা থুংগী মীশিংবু তাহনথি।

চহি তয়ানিথোই শুবদা কুস্তাগী লাইৰিক
তহা লৌইরে। লাইৰিক তহা লৌইবা কুমিং
অহুদা লাইৰিক তহাৰা অঙাংশিং অহুগী মপা
মপা লাকতুনা ওজাগী শুমাংদা থেনলাব।
ওজা বিৰমা কেশিনা শুমাং ময়াবদা লপতুনা
ছাত্ৰ মচাশিংবু হেথি। অহুদগী কুস্তাদা গ্ৰন্থ
হেথি। “খাটনা নংগী নপা নপাশিংনা কৰি
শিন সুরমি? “কুস্তানা থুম্মি” নোংজু চা
অনিশুম মমাংদা মালি কোঁথ লম অহুদা
কিস্তে কাঙবুগী লপাশিংনা য়োং সুরমি।
অহুগা লুপীশিংনা চকু শাৰ’ম, মোইথাপ
নাইবুম্মি। “করে পাথোনশিং অসি হন্দোক ও
ওজাহুনা ভায়বুম্মি। পাথোন হালোকপাদা
কুস্তা চিংবদা লৈখিদে। মমাংদা ছাত্ৰ ময়াম
অহুদা মহাক মহাকী মিং জেঙ মথকপা আৰ’ব
ময়েকনা ইথৰে। অৰোইবদা ওজাগী স্বাথ-
দগী কুস্তানা কুৰানগী বহেং অম আউরাইথি।
ভিজিবা ময়াম অহুগা ময়ামা থাংগথি।

নোংমা হুংদাং চাক চাৰিঙেদা লুপা অমা
চঙকতুনা ময়াইদা কিভৌ অমনা থুম্মিনহুনা
কুস্তাবু যুগগী মপানদা থোকথি। মহাক
মীওইজবগী ট্ৰেনিং থাৰা চংপা নংগদৌরে হাৰ-
বহু কুস্তানা ভাব তাথি। মবুকনিংদা অকিবা

অমা পোকথি। অহুবু কৰিম
লৈভে। নোঙানলগা থুংগবগী লাললবা
চিংগুং অমচা পূৰ্বকলগা মজ্জাকী ময়ামদগী
কি অহু লৌথোকথি। কুস্তানা জেংখিবদা জৌনা
থোংবা শুমাং অমদা মহাক লেপা লৈবদা
উবা কডে। ইকোয কোইবদা নৌনা-থাংগংপা
লৈবাকী শং মচা মচা থৰা লৈবাম্মি। শং মজ্জামচ
লহুন অমনা কোইখিদিম্মি। মচাক লোমননা
মহাকী ময়ামবা অতৈ কমাগু গাওগাম্মি।
মমাংদা মথোইগী থুনগী অহল অমা লেপা
লৈবা উবে। অহল অচনা নচা ময়াম অচগী
শাৰ’থোংডে ওজাক যোংনা লৈবগা হায়, লুপা
এইববি অকি অথং লৈবোইকনি। থৌনা
কঙবা মী অমনা জাতিগী থুদোং জিবা থোক-
হল্লি। হায়বা লৌইবগা লুপা মরি মতা চেঙ-
থোকতুনা অঙাং শিংহুব শাউজনা থিন হুনা
শং ময়াম অচগী মত্তদা হোইজিনথি। ট্ৰেনিং
হৌরে।

ট্ৰেনিং অসিদা তহিখিদাৰ হিবম য়াও
থিদে। অহিং হুংদাং অমম্বজা চংথোক চংশিন
জৌবা, শাগী লমচং শাজং, লানগী থুংলাই
শেম শাবনা চিংবা শিন পুম্মক মথোইবু
মথোং মবি শিংনা তহুথৰে। ওজাবি লিবা
অহল অমা লাকতুনা থাংনগী অকন অথৌ মপা
মপু শিংগী ওয়াৰি, নিংথোৰোনগী ইতিহাস
লিহুনা তাহনথি। জৈশ লকপা লুপা অমবগী
থাংনবী অথৌবাশংগী জৈশ তমথৰে। থাংই
অকোনবদা ওবা অমা লাকতুনা থাংকশংগী
মবম কবা তাকপিথি। কোঁদা, বাইবেল
অমসুং অতৈ অতৈ অবিৰা লাইৰিক কবা কচা-
দগী ওজাগী চিংবা থিহুনা তাহনথি। মব-

কত্না নোংমা কুস্তানা খুংইদগী' কিনা ডাইবা
খোদোক খোদখরে। 'ভাংবদি' ইংলান্দ খুংগী
ভোমবি মতুং' ইয়া 'মখোইবু' মরুত ভৌখরে।
অম্ম ভোনা ট্রেনিং লোইরখা মতম অচুনা
ওয়া ময়্য শিংগী খুচিলিবা অহল অচনা
হাংখি, "খুংগংগী মীং নাকোং লকনিববা
নখোয়নি। খুংগংব ডাকশেন ভোগদবনি।"

ট্রেনিং লোইতনা ওলকপগা চহী অমরোম
মতুংদা নোংমা কুমিং অম', অহিং খুংগং শং-
বগী ডিউটি লোয়রগা, অম্ম ওল্ডা খুংগংগী
শব্দন ওয়াংমদা কুস্তানা উজাও অমা যান্তবা
লাকনয়নি। উ অচুনা পুংজাও অমা শাগে
হায়না যানলুবিবনি। মতম অচুনা ইং খঙ
ভৌদনা মী মরি মতানা মহাকপু নয়না খাখি।
মীশিং অচুগী মরুত। অর্ডোবু রাওরশ্মি,
অম্মংব রাওরশ্মি। কুস্তানা নানপোকদগী
যায়না কল্পা ভৌদনয়নি। অমা অনিবু হাউ-
দংনা লৈবাক মখাদা বাদখি। অচুব কানবা
লৈখিদেরে। মহাকপু কাচুনা মখং পুজিনচুনা
মমিং ময়্য খুমজিন্দুনা, তি অমদা হাঁপচিলগা
অখাপ্লা মকম অমদা পুখরে। মকমচ্ যৌওগা
মমিং হাংদোক খিবদা মহাকপু অঁতেশু ভুপা,
মুপী অঙাং কল্পা উক যৈতুনা পুং খবদা
কুস্তানা উবা ফংখি। শাওনিংবগা, কুঙাই-
তবা কুস্তা লৈকম খংখিদে। পুনলিবা খৌরি
অচু বদৎকে হায়না, নাক্ষোকে হায়না ভৌইনা
ভৌইনা হোংনখি। ওমখিদে। ওয়া লৈরগা
অর্ডোবা মুপা অমা লাকতুনা মখোইবু নমং।
খিলা, খেংনা, কাকনা য়েংখি। মখংদা
কুস্তাগা লোয়ননা মুপা মরি অমম্ম মুপী অনিবু
খনগন্তুনা থমলে। অচুদগী মৈ ইকপা য়োং

চৈ অমনা মখোইগী মনগন্না ইংরাজী ময়্যেক
ময়্যেকখরে। ময়্যেক LL অনিসি মখোইবু পুংদো-
রিখা মীনাই লালোনবা জাতাজ অচুগী মমিংগী
অর্ডোবা অকর অনি (Lord Ligonier)

কুমিং থরনি মতুংদা ইংশোক ১৭৬৭গী
জুলাই থাগী তারিখ ৫ অহিং মতুংদা জাহাজ
অচু কুস্তাওয়া লালোনবা নিওো মীনাই ১৪০গা,
খামু ময়্য ১২৫০ গা খৌটক, লশিং অমম্ম সনা
গ্রাম ৯০০ পুতুনা আফ্রিকাগী গাখিয়া
খাদোকতুনা আমেরিকাগী ভার্জিনিয়া ভল্ল
চংপা হৌবরে। থা অনিগী মতুংদা সেপ্তে-
ম্ববদা আটলান্টিক মহাসাগর লান্দুনা জাহাজ
অচু ভার্জিনিয়াদা থুঙলরে।

লম্বিদা জাতাজ মতুংদা কাচুনা পুরকলিবা
মীনাইশিং অচুনা নংখিবা আওয়াবতু য়ামনা
শাখি থরবা, তম্বদা মশক খোকরবা মও
অমনি। জাহাজকী খবাইগী মখা থংবা মাল
হাপগা কা অচুদা উপাকনা শাব খুংবা ডাক
অমমগী মখতুা মী অমমমবু শিকলনা পুন্দুনা
থমখি। উপাক অচুগী মখতুা তুয়া, হিগ্লা,
চাবা, মাংবা পুয়মক ভৌল্লী। মমখরবা কা
অচুদা য়ায়না খুখিনা আওয়া অনা নংনা মী
মায়ামচ্ ওোক য়েংগুয়া ওলা খৌইনা থাংখি।
মরক মরুত শেংদোক খাদোকপা ওইনা
সময়গী ইশিং বালতি বালতি চাইশিন্দুনা
খাংখবা উরোং শুমজিং ওয়া পোং অমনা
মখোয়গী শাদগী অয়া থুনাযখিং অচু মী
অমনা থেঙোখি। মতুনা অঁতেশু অনাবগী
মশক ওইখি। মুপী অঙাং শিংবুদি ভোঙাল
থমখি। অচুব জাহাজকী মুপাশিং অচুনা
মখোয়গী ধর্মনাশ ভৌখি।

ভার্জিনিয়া খুল্লবাহা মডমলা জাহাজকী
কর্মচারী খরগা নিম্নো মীনাই ৪২
শিহোবে। অত্মক ওইববস্থ হন্দকী বাত্রা
অসি ওইজবাহা বাত্রা অমনি হারনা জাহাজকী
কাপ্তেন না মপুকনিংদা শোনখি।

অনুম তৌচনা কানা পুরকপা কুস্তাবু
আমেরিকাগী অজৌবা মি অমনা লৈখরে।
লমদম লাপখুব, মুংশি কৈব্রবা দেশ অত্ৰগা
মীনাই অমা ওইচুনা মহাকী পুলি অত্ৰ যামনা
ওয়ান লেনখি। ইচং খৌনা ফবা, মনিং মখা
তয়া পানলহা শা অমবু লাং খাংতুনা ফারগা
তুহুনা শিজিন্নবগুম মহাকপু অজৌবা মপুশিংনা
শিজিন্নখরে। খাপনা লৈহোরবা ময়ুম মকৈ,
খুংগংগী ওয়া, মরম খংহৌদনা লৈহৌদিবা
মমা মপা মচিন মনাও শিংগী ওয়া কুস্তা পুলি
চুয়া কাওবা ওমখিদ্দে। মতম কয়া চেনখিনবা
হোংনরশ্মি। অত্ৰবু ওমখিদ্দে। খর লৈবগা
মীনাই হুপী অমগা লুংখংখরে। মচাচুপী অমা
পোকলে। মচাচুপী অত্ৰদা মহাকী ওয়ান
পুয়মক লিরশ্মি। মচাচুপী অত্ৰনা মহাকী মচা-
শিংদা মপাগী ওয়ানী অত্ৰ লিরশ্মি। অনুম
তৌনা ওয়ানি অত্ৰ মথং মথং মখোইগী বংশদা
লাকখি।

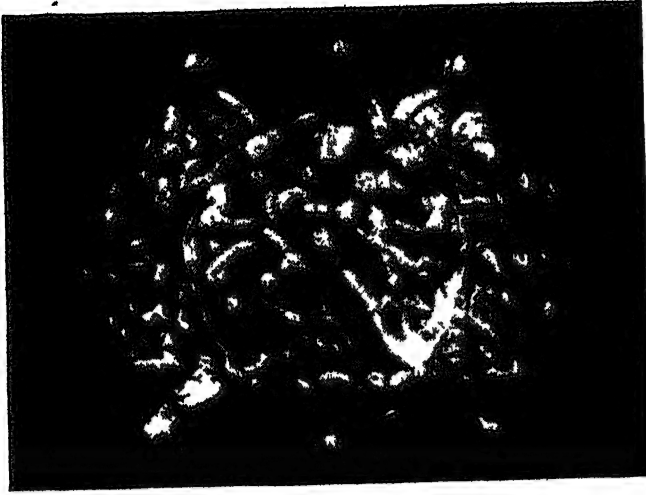
* * * *

ইতিহাসকী ইচেল মডুং ইয়া মতম অমদা
কুস্তাগী চারোন শুবোনগী হাককতা মখোইগী
মীনাই শকুম কোকখরে। বাধীন ওউখরে।
আমেরিকাগী আযাহা নিম্নো শিংগী মজৌ-
থুয়া হৌজিকতি কুস্তাগী শুবোনশিং আযে-
রিকাদা বৈজ্ঞানিক লেখক সরকারগী অচৌমা
কম পাইবা মৌণ্ডে ওউরি। লেখক আলেক্স
হেলি কুস্তাগী শুবোন তব্রেং মখাদা পোকপনি।
ওয়ানি অসিগী মচাক খিবদা লেখকনা আমে-
রিকা, আফ্রিকা অমশুং ইংলণ্ডগী লাউজেরী,
মিউজিয়াম রেকর্ড কমনা চিংগা মকম খিবজা
চহী তরা চংগা রিসার্চ জৌখি, অত্ৰ তৌনা
য়ামনা ওয়ান খোজুল্লিকচুনা ফংগিবা ইতি
হাসকী মরি ময়ামব শমজিনচুনা উরকপা ওয়া-
রিনি। লেখকনা হায়রি, আমেরিকাদা
লৈরিবা আফ্রিকাদগী ভৌবকপা অমুবা কাংবুগী
মপুকনিংদা অমুবা নিম্নো হায়বসি অতৌনবা
নন্তে হায়বা আশ্র সম্মান পোকচরবগী দমক
ঐনা লাইবিক অসি লেংবনি। হত্ৰগা পৃথিবী
গী মিয়াম পুয়মক অসি সৃষ্টিকর্তা অমদুনা
শেমলকপনি, কতিশু খেয়বা লৈতে হায়ব অত্ৰশু
ঐনা নিংশিংচনজগে তৌবনি। লেখকী উদ্দেশ্য
অসি সকল ওইরে হায়ব' য়ায়।

—

* Roots by Alex Haley

(ইংরাজীদগী অত্ৰবাদ)



বীর চিকৈ জোংকো নর সিংহ কবচ

মহারাজকুমার
সহদেব বিক্রম
কিশোর দেববর্মা

নোংপাক ভারতভা লৈরিং নিংথোংসিংগী
মরকতা ত্রিপুরা ১মুং মণিপুর রাজবংশ যান্না
অ'নবানি। মতমহুগী ভৌনবী নিংথোংসিং
মসেন লান থেংনগাসিদা মণিপুর ১মুং ত্রিপুরাসু
মহৌশ নি। অহু মতম থর লৈরগদি ত্রিপুরা
নিংথো বাজব মহারাজগী মতমদগীদি লুং-
বনা মরম ওংছনা ডায়শেন ওয়নি। মহারাজ
কুমারানিকাগী মহাবাগী জাফীনা মহারাজগী
মনাঙী মচা ইবুঙো রাজধব মানিক্য ১৭৮৫
খৃঃ ত্রিপুরাগী নিংথো ওয়না সিংহাসনদা কমখি
১মুং মণিপুরাধিপতি জয়সিংহ মহারাজকী
মচানুপী হারশেশ্বরীবু লুংথো (মতান্তরে
রাজেন্দ্র মানিক্য ১৭৮৫ খৃঃ দা ত্রিপুরাগী নিং
থো ওয়না সিংহাসনদা কমখি ১মুং মণিপুরা-
ধিপতি জয়সিংহ মহারাজকী মচানুপী চন্দ্রসিংহ-)

ব লুংথোংখী (A statistical account of
Bengal — W.W. Hunter, মতমহুদাগী
মথং মথং ওয়না মণিপুর রাজবংশগা ত্রিপুর
রাজবংশগা মরমভাং লৈনৈ। ত্রিপুর মহারাজ
বাধাকি/শারগী মতমদা মণিপুরাধিপতি চুড়াটাদ
মহারাজ বাজ অতিথি ওয়না ত্রিপুরা দা লে-
বিরকখি। বাধাকিশোরনা মতম চাদনা নোং-
গাখিবা মতুং মহারাজ বীরেন্দ্র কিশো-
মানিক্য লুং-লয়নগুম ১৯১২ সাং দা মণি-
পুরদা ভমিং খর'নগী মণিপুর নিংথোংগী রাজ
অতিথি ওয়বিকই। মতমহুদা মণিপুরগী লগনা
পিছনা রাজপারিষদ কর্ণেল মহিম ঠাকুরনা
ইবিরময়ি—মণিপুরগী লুংগী প্রাচীর মতুংদা
লৈব। রাজপ্রাসাদ কামবে. পুমভোর ভোরবে।
হুংগুদা হৌজিকতি ইংরাজগী সৈন্তাবাস,

অস্ত্রাগার ওয়ৱে। দুৰ্গমহুংদা লৈবা গোবিন্দ-
জীগী দেবায়তনদা গোবিন্দজীবু মণিপুৰীশিং-
না লেংখিনহনত্বে ১মং সেবা চৰণনজ্জে। জোপনা
কোম্বং থুগাৰখিবাগী যুমকম্বু য়েংলগা
মণিপুৰ নিংখৌশিংনা বিলাস আৰামগী ময়মদা
খৌশিন কয়া য়ায়া থম্বিৰম্বি থংবা উম্বি।
ইমকাল তুৱেন দুৰ্গগী আওয়াংদগী থেকনা
থোয়না ষা থোয়দা চেনথৰি। ময়াউদা
ইমকাল তুৱেনগী ইশিংনা দুৰ্গগী পৰিথা
(থোংবান) থনলি। মথৌ ভাবা, নিউকপা
মভমদা থুদকতা ইমকাল তুৱেন থিংলগা
থোংল থলহললি ১মং দুৰ্গ নিয়াপদ
ওয়হললি। হায়রিবা দুৰ্গ ১মং কোম্বং মিথা
পোনখিবাগী ওয়াৰী নৈনৱবদি ১৮৯১ খৃঃ দা
বুটিশ শক্তি মায়োকনাওনা নিংতম ডাকনবগী
লানদা থৌওয়ায় কংখিবা বীৰ ময়ম মন্তুংদা
বীৰ টিকেজিং, পাওনা ব্ৰজবাসী, চাহ ৮০
কুৱা অকন থংগাল জেনাৱেলগী মিং থোয়-
দোক হেনদোকনা নিংখিংহনলী। যুবরাজ
বীৰ টিকেজিং নিংতম ডাকপগী লুচিবা সেনা-
পত্তিৰি। মহাকী মশাদা থোয়দোক হেন-
দোকপা মন্তুং লৈ হাৰবাসি মহাকী য়েকনা-
বনাম্ব (শক্ৰ) যাদবা ভেদে — Ethel,
St, Chair Grimwood না my 3
years experience in Manipur দা
ইবিৰি — He was manly of generi-
ous to a fault, good friend and
a bitter enemy". there was some-
thing about him that is not gene-
rally found in the character of
a native,— he was much more

broad-minded than the rest. If he
promised a thing that thing would
be done, and he would take the
the Trouble to see himself that
it was done, —“—He was a keen
Sportsman and Capitalshot— The
Senapati was a magnificent rider’
—“It was fine sight to see the
Senapati play Polo” — He was
very strong’ — In year he was
the strongest man in the country
He could lift very heavy weights
and throw long dtstance. He could
speak hindusthani well.

অহুবু ইতিহাস, প্ৰৱন্ধকাৰ লেখক খৰগী
মন্তুংদা পোণিটিকেল এজেন্ট Col. John-
stone দি ৰাজনৈতিক ময়মদা বীৰ টিকেজিংপু
য়ায়া পিকথনা, হস্থনা খলংনবগী ওয়না য়ায়া
শাওগনবনি হায়না চিহ্নিত ভৌৰি। মহাকী
ইবিৰি—

I have already alluded to the
turbulant character of kotwal
Koireng, the Maharaj's fourth Son
and now again I was to have
fresh evidence of it. The Mahar-
aja handed over the case to the
“Cherap Court” for Trial, and as
might be expected,—They acquitted
kotowal of the charge of causing
death and found him guilty of
injuring the other two,—”

মৰুততা হায়ৱিৰা পৌলিটিকেল এক্সেণ্টকী
ওয়া ১ম্ Mrs Grimwood কী ওয়াগা
কাৰণ তুৱনবা ওয়না ভৌৱে। যুৰাজ টিকেজ-
জীং য়ায়া ভগ্না ওয়াধন লৈৰা ১ম্ থোনা
কৰা অমনি চিংনাভিগায় লৈতে। নৈনৱিৰা
প্ৰবন্ধসিগা মৱিলেননা খোঙাম পাৰ্থগী মৱমদা
খৱদং হায়জৱি। খোঙাম পাৰ্থসিংহ সেনাপতি
টিকেজজিংকী ড্ৰিল ইন্ট্ৰাষ্টবশিংগী মৱকতা
অমনি। কৰো ভ্যালি মিণিটাৱী পুলি
ৰাটালিয়ানগী পেলন ফংগবা সুবেদাৱ
খোঙাম পাৰ্থসিংহ মতম অমদ মহাৰাজকুমাৱ
পাকা সেনাগী ৰোণনশ্ৰ ভোঁমমী হায়ৱী।
১৮৯১ ষ্ৰ: বীৰ টিকেজজিংকী বিচাৱ মতমদাশ্ৰ
দু-ভাৰী ওয়াববহাগী ওয়াশ্ৰ উল্লেখ লৈ।
(বীৰ টিকেজজিংকী ৰাজকুমাৱ স্নাহল সিংহ)

চহি ৭ খুশ্বাকপদা মণিপুৰীশিং আসাম
কাছাড, শ্ৰীহট্ট ১ম্ ত্ৰিপুবাদা আশ্ৰয় লৌৱথি।
ত্ৰিপুবাগী নিংথৌশিং গাৱশেন ওয়ৱবা মণিপুৰী
ৰাজগংশীয় ১ম্ অটৈ অটৈ মণিপুৰীশিংব
ৰাজ্যদা আশ্ৰয় পিথি। থোৱনোক হেনদোক
মৌণ্ডায় খৱবুদি নিংথৌগী ৰাজপাৱিষদ ওয়না
পৌশিনবিহুনা সন্মানভীশ্ৰ ভৌবি। মহাৰাজ
ৰাধাকিশোৱ মাণিক্যগী অনিষ্টবা লৈমা
(মহাৰাগী) খোঙাম তুলসীবতী মহা:দৰ্যানা
মহাকী য়ায়া নকনৱা মৱি মতায় খোঙাম
পাৰ্থবু (১৮৯১ ষ্ৰ: মণিপুৰ লান মতুংদা
কাছাডগী জাফিৱন্দা লৈৱথী) কাছাডদগী
পুৱকতুনা ৰাজপাৱিষদকী অমা ওয়না আগৰ-
ঙলাদা লৈজনথী। খোঙাম পাৰ্থ মণিপুৰী
কাংজৈ শানবা থাং, তা অস্ত্ৰবিভাগী ১ম্
মুকানা চিংবাদা ঠৈ-শিংলবা অমা ওয়না

থংলথি।

মহাকপু অঙাং ওয়ৱিঙৈলা উহৌবা অহন
চহি ৭৫ ৰোম স্তৱবা কেপ্টেন নগেন্দ্ৰ চন্দ্ৰ
দেবৰমাণা হায় — ফুট ৬' ৰোম ওয়াং চাওৱবা
মশা য়ায়া কৱবা, থবাক কনবা অহন ওয়ৱবা
গন্তীৰ স্বভাব পাৰ্থ সিংহবু উৱবদি মতম
অমদা বীৰ টিকেজজিংকী ড্ৰিল ইন্ট্ৰাষ্টব
ওয়ৱশি হায়ৱসি মতিকাচবগা গোহুৱনা চিং-
নাভিগয় লৈতে।

ত্ৰিপুৱা মহাৰাজ ৰাধাকিশোৱগী মতমদা
মণিপুৰী শাগোন কাংজৈ (পোলো), কাংজৈ
মুক্কা, থাং ১ম্ অটৈ অটৈ অস্ত্ৰবিভাগী
প্ৰদৰ্শনী শানবা অতংপা লৈতে। মতমতুংদা
অসিগুৱা শানবাসি য়ায়া পামনবা মশক অমা
ওয়ৱমমি। খোঙাম পাৰ্থবু অসিগুৱা বিত্তা
১ম্ শানবগী মৱমদা অথোৱ অতেনবা মীশক
অমা ওয়না ৰাজসন্মান পিথি। মণিপুৰী-
মৱকতা ৰাজসন্মান "ঠাকুৱ" উপাধি পিহুনা
সমাজকী অথোৱ অতেন অঙম অথৌশিং
অমা ওয়না শিংথাপিথি। খোঙাম শাটৈগী
লৈমা (মহাৰাগী) ওয়ৱাগী মৱনা খোঙাম
পাৰ্থ মশাগী লৈজবা মন্তন লৈৱবা পোংচৈ,
তাবিচ, কবচনা চিংবা খোঙাম লৈমাদা
শিল্পিথি। হায় ৱবা পোংচৈশিং খোঙাম মহাৰাগী-
শ্ৰ য়ায়া ভক্তি অৰ্দ্ধাগা লোৱননা কোহুং
মতুংদা লৈৰা মহাক্কা ইবাংলিৰা মজলচন্দীগী
মন্দিৱদা থমতুনা নোংমাগী কাবদনা ইবাং
পূজা চথথি। পাৰ্থ সিংহগী ওয়া মতুং ইয়া
হায়ৱিৰা কবচ, নৱসিংহ কবচশিংসি সেনাপতি
বীৰ কোয়ংগনা স্নাহকচাংদা শিজিৱহবা
ভাকতানি। ঐহাক্কা (লেখক) আঙাং ওয়-

রিভেদা খোভাম পার্শ্বগী মচান্‌পী অহন খোভাম-
 চহ লৈয়েন সিংহদগী (কোহুংদা লৈয়েন হুহুৰী
 হায়না খেনবা) ভাৰ্হোবদি মহাকী পাবুং
 (খোভাম পার্শ্ব) না হায় টীকেল্লজিং (কোহু-
 য়েন যুবরাজ) য়ান্না অর্চোবা সাধক য়ান্না
 অকনবা, যথোনা কবা যুবরাজনি ।
 যুবরাজন পামলবদি চিং কাওবা খাংগংপা
 ওম্মি ১মুং হুকমাং মাংখিবগী মন্ত্ৰম্ব খংঙ ।
 লান কমদা মহাকী হুকচাং য়ামনা চাওখোক-
 হন্নী । য়ান্না ওয়াংচাওরবা কজরবা টীকেল্লজিং
 মণ্ডন্তনা মী চামবু খেংনবা করিস্তু বোখাবিদে
 ব্ৰটিশনা লান খেংনবদ মহাকী খাংগী খুং-
 হায়না গুলী পানবা ওমদে, গুলি হনদোকই ।
 যুবরাজকী খম অখাংবগী মরকতা কবচ
 মরাম লৈরম্মী । মহাকী হুকচাংগী কবচ
 মরামমত্তগী মরমনা লাইগুয়া মহাক অমর
 ওয়রি । মণিপুরনা লানদা মায়খিবা কংবা
 মন্ত্ৰ যুবরাজকী তেংবানবদা লৈরম্মা আয়াথা
 অঙম অর্ধো লায়না ব্ৰটিশনা কাখুবা মত্তমদা
 যুবরাজ কে য়য়েন মহাভারতকী কুরুক্ষেত্রদা
 তর্ধোধনগী মঠোপ্তম ভৌনিভায় খংদনা হুকচাং
 ওমদাহনা আশ্বগোপন ভৌহুনা লৈখি । মথংদা
 মহাক্স মপান্না কোংতনা কাহনখি । মহাকপু
 ফারমদায়দা মহাকী পুরুষকার নিপামচাগী
 যোনা ১মুং অখোয় অহেনবা উৎখিদিবা নন্তে
 মহাকপু কাগে লাকপাশিংবু হুকচাং হুকচাংগা
 মাহোকনখি । অকোনদা যুবরাজনা হায়
 নখোয় ঐহাকপু করিস্তু ভৌবা ওমমোয় অহুবু
 ঐহাকতি অট্টে ভিঃনিংজ্বে । মিপোকসিদা
 ইমালৈপাক, ইমা মণিপুরবু নিংস্তমহনবা ওমজ্বে ।
 অমুক পোকলাগা লমন খুমহুনা বৌগন

ভৌহুনা । মসি হায়রগা যুবরাজকী মশাদা
 লৈবা, খমখাং মন্ত্ৰদা লৈবা, যন্ত্ৰ, কবচ মরাম
 লৌখোকখি ১মুং মখোয়বু কাহনখি ।

কোহুংয়ে যুবরাজকী ভাৰ্হিচনী হায়হুনা
 খোভাম পার্শ্বনা খোভাম লৈমা তুলসীবভীনা
 পিখিবাহু নন্তনা নরসিং কবচ ১মুং রূপাগী
 মাহুলী আনিদি খোভাম পার্শ্ব মন্ত্ৰদা মশানা
 পূজা ভৌহুনা নিতিগী ইয়াংখি । খোভাম
 পার্শ্বনা নোংগাখুবা মন্ত্ৰ মহাকী নুপী ১মুং
 মহাক নোংগাখুবা মন্ত্ৰ মহাকী মচান্‌পী
 অহন লৈয়েন হুহুৰী (ঐহাকী বাইমা ওয়না
 লৈরম্মি) না ঐহাকী ইমা লৈমাদা হায়রবা
 নরসিং কবচ মাহুলী শিরবখি । ইমা লৈমানা
 ঐহাকী লাই ইয়াংকম্ মন্দিরদা ইয়াংনৈ ।
 ইমা লৈমদা শিরবা মত্তমদা লৈয়েন বডীনা
 হায় পাবুংদগী ভাৰ্হোবা ওয়রিদি হায়রবা
 নরসিং কবচ ১মুং ভাৰ্হিচ হুকচাংদা লৈরবদি
 লৈমাগী নচাইবুত্তো নিংখোমচাসিগী অক্
 য়ায়ফা ওয়গনী ।

ওসি কাওবা হায়বিবা নবসিং কবচ
 ঐহাকী মন্দিরদা পূজা ভৌনরী । হায়বিবসি
 চহি ৪০/৪৫ রোম মমাংগী ওয়ানী ।

মহারাজ বীঃস্ক্র কিশোর নোংগাণি
 নোংমা নিনি মন্ত্ৰদা কোঙংগী মল্ললচণ্ডী
 মন্দিরদা লৈবা হায়বিবা নবচশিং মাংখি,
 পায়খ্বে হায়না কোহু গী অহঃসিংদগী
 ভায় ।

মত্তমহুনা কোঙংদ লৈরম্মা মৈত্বে হুপী
 অহনসিংগী অমা চহি ৮০ রোম ওয়নী
 জীমজী চম্পা রাধুনীগী মমা ইবেমা ১৩ং
 বলেখরগী বসন্ত জমাদারগী হুপী সিংদি

পাৰ্থে, হায়না হায়রমি হায়না ভায়।
মথোয় অমা অনিদি মহাৰাজ বীৰবিন্ধ্যমণী
মতমদাৰ মজলচণ্ডীগী মন্দিৰদা সেবা চাহুনা
লৈয়মি। পাৰ্থবশু কবচসিংহিং মাংথে
হায়বসি অচুনা। মন্দিৰদা লৈয়ে। মজল-
চণ্ডীগী স্না, কপা মমল চংলবা পোং চিং
পাংদে, হায়নাথিচে লোয়না লৈয়ী।
কবচসিংহিং লৈয়ে। ঐহানকী মন্দিৰদ নর-
সিংহ কবচ মমলচংলবা মাজদা থমি। কবচ
অনিদি বাসুগী মপানদা থমি। হা দিবা
কবচ অনিস্ত মাংগুৰে হায়। ইমা লৈয়া ১২
মহামা য়ায়া কুপনা কোয়থি থিবা মতুদা
কংচতু কংনরমস্ত কবচ মতুদা করিস্ত লৈয়-
মহে। মতুদা কবিস্ত য়াওজবা 'কপাগী'
মথুমতুদং ওয়রমলে। তাবিচকী মগুন খংলবা
কনাপু অমনা ভোবা থাদোকনি হায়বসি
চিংনানিভায় লৈতে। হায়নবা মৌথোয় স
অচহা নন্তে হায়বসি পোংতুৰ যোমলিবা
কপাগী কবচ তনজেকলহা সিনা তাকলি।

লৈয়েনবুতী (মতুৰী) মহাককী পাংনা
হায়রমী হায়চনা হায়বসিঃ লোয়না অস্থনি
হায়না লৌশিনকম থোকই হায়না ওয়াকম
লৈতে। অস্থনি ওয়রগা কোয়রেং য়াৰাজ
(বীৰ টিকেস্ত্ৰজিং) না নরসিংহ কবচ ১২
তাবিচাং শিখিহায়নী, যুববাজগীনি হায়বাসি
চিংনানিভায় লৈতে। মতুদা মৌ অমগী পাং
অন্তে অমাগী মমিদা পাওথোকগী উদ্দেশ
অমালৈ অস্তব থোঙাম পাৰ্থনা কোয়রেং য়
বাজগী যমিং পাওথোকলি বাসিগী মামদা
করিস্তা উদ্দেশ অমা লৈয়মী হায়বাসিগী
খুদম কংদে। ইমা লৈপাক মনিপুর ১২

মনিপুরী জাতিগী কংগবদা মান, সমানবু
ত্রিপুরাৰা নিংথো ১২ মতুৰাগীনা থোঙাম
পাৰ্থব মজিকচানা পিবিৰে। মসিগী ভৌবিয়ল
ওয়না টিকেস্ত্ৰজিংকী যমিং লোচনা মতুৰাগীদা
পিবনী হায়বাসিগী ওয়াকম থোকন্তে, মরমদি
থোঙাম পাৰ্থনা নোমতুদা, হায়তুদা কংবা
সমান নন্তে ১২ অস্তব অহেনবা তানবগী
ওয়াকমস্ত লৈতে।

ওয়াকম অমা নরসিংহ কংচ ১২ তাবিচ
অনিদি মশায়কনা য়ায়া অন্ধা অক্তিগা লোয়-
ননা পুস্তীচুপা শিখিবা ফাওবা ইবাং পুজা
ভৌনাসিগী খুনমদি দেশভক্ত সেনাপতি বীৰ
টিকেস্ত্ৰজিংপু মতুৰা কয়া য়ায়া অন্ধা ১২
ভক্তি ভৌই। মতম অমদা সেনাপতি টিকেস্ত্ৰ-
জিংপু থাদোকতুনা গৃহ শত্রু মনাও ইবুঙো
পাকাসেনা (ভৈরবজিং) কী নোংমানিনি
থৌগন ভৌকববস্ত মতুৰাজ শুরচন্দ্রন ১২ মনাও
ইবুঙো পাকা সেনাগা লোয়ননা মনিপুর
থাদোকপা মতুদা পাৰ্থসিং হাওখিদি।
১৮৯১ থঃ বীৰ টিকেস্ত্ৰজিং ১২ অন্তে অন্তে
অন্তম অথৌশিংগী বিচাৰ মতমদা হাৰাও ওয়না
থোঙাম পাৰ্থব উবা কংতি (বীৰ টিকেস্ত্ৰজিং
রাজকুমার শাহল সিংহ) বীৰ টিকেস্ত্ৰজিংকী
অসিগুহা মমল নায়জবা পোংশকশিং অন্তে
কদায়দা লৈয়মগজা? লৈয়হলবস্ত হায়বসি
নসিংহ কংচ জাতিব হুংশিববা ইমালৈপাক
হুংশিবগা মনিপুরী শিংগীদি হায়না চাওথোক
চিংগায়ন।

মনিপুরী জাতিগী ভাং-মাং য়েং-ওৰ য়েং-
শিনবিচনা হোংনাজিৰবা রাজকুমার কমলজিং
সিংগী অঈন—দৌশিনদগী প্রবন্ধসি ইতনা
ফোংবনী। হন্দোকপা রাজকুমার কমলজিং

মিচুরোল

এ. মীনকেতন

মিহুরোল মিহুরেমরোল হারবগী অখ-
হনি, অর্থনা মিহুরোমগী ওয়ারী হারবনি।
লাইরিঙ্গি, নবে, ওয়ারীসি পঙশাং খাংবা নত্রবশু
ঐখোর মৈতৈ জাতিগীদি মমল নাইজবা লম্বি।
ওয়ারীসিদা এহেলা মৈতৈগী লাইনিং শক্তম
অমা নীংখিনা গী, গীরিবা লাইনীং শক্তম
অহুগী মডান্দা জাতিগী স'ক্কাভি অমশুং সংক্কাভিগী
থাক নীংখিনা উবা ফংই। লোয়না লোয়ননা
লীখোঙ অমশু অমশু তরং তরং হেজু মতাকই।
ওয়ারীসিগী শল্পা শল্পম অমা হান্না অমুক
য়েংখোকখিসি।

গুরু শিবনা লৈশিরেল লৈরেল হনবীদা
মচা নিপা অহম, হুপী অমা পোকই। নিপা
অহমহুগী মমিং, অতল নহা মথং মথং, অচিবা
অশিবা, কোঞ্জিল তুলোকপা কোই, হুপীহুগীনা
মিহুরোম কোই। মহাভ অসি নিপা অহমসিগী
মখালা লাকপনি—অতোহীনি। গুরুনা থুঙ্গুগে
নীং, খবারদগী শিংবা মচাদা মশাগী খুত্তম
শিয়রমগে থল মচা অহমক কোঁশিলগা হারবকই
“ইচাপা, নখোয় নচীন ননাও অহমক লৈরোল
নোংলোন কোয়বা হানবা ভারো। পোলেম
মরিখকা থিরকউ! থিরকদবা পোৎলমশিংদি
অমনা, “পোমদনা শাংপা লৈ, হেক শাংপদা
লৈরম সুন শাংপা লৈ”, অনীশুবনা, “মপাল

পাদনা পানবা হৈ, হেক পানবা হৈরম সুন
পানবা হৈ”; অহমসুবনা, “তাইবং মৈরিং
খীং” অহুগা মরিশুবনা, “তাইবং লিহুই”
নি।” পোৎলম মরিসি থিরকগা হান্না থুংল-
বহুদা ইনাগী খুত্তম শিয়নি। গুরুগী য়াং
ভাবনা অচিবনা লীকং ভেন্দোং নমদা পো,
মশাগী শাদোং নোংশা তোং অওয়াং পাংনা
লৈকোর নোংগোয়বা চংখে, অশিবনা থাভোজী
লেংদা থোং, মশাগী শাদোং কৈ নেং মথারোম
পাংখে; কোঞ্জিল তুলোকপদি ময়ান্না অনী
পাবা ওয়েইদোং উরবদা মবুকীং হুংখিরে।
ভৌকম খঙদরে, মথুতা ত থাং মশাগী শাদোং
শওম মথা ভোনা লাংখি চিং মনা লৈশিরেল
লৈরেলহনবীদা চঙ কপ্পুরে।

ওয়ারম পুয়মক লোইনা ভা, মচা অতো-
হব হুংখিক অথুগা ময়ম পুয়মক লোইনা তাক-
পিরকই, “গুরুগী কানখোংদি লৈরোল নোং-
লোল শকপনি—কোয়উ, পোৎলম মরিহুনা
ইমাগা নপা গুরুগা ঐখোর অনীসিনি—তাকউ
গুরুনা শোরদনা চানবিগনি।”

মশাগী য়াং মতুং ইরা কোঞ্জিল তুলো-
কপা গুরুগী কানখোং কোয়রে, ভা হুংখিলে,
শক্তম কিশিলে, গুরুদা চংহনা থুরম-হুংখিলে,
লৈরোল নোংলোল কোয়জুরুরে।

পোৎলয় লোইনা খিজরক্কে।” “নংদি করুনা”
হুখিরকই গুরুনা গুরুপ। ওয়ারম পুন্মক
লোইনা হুৎলে। গুরু মমা লৈশেরেল লৈরে-
নকমবীনা চানবিননি হায়বা খঙে।

“করে, হুৎে কাঙদি উপা লৈখিগে,
নচল মিহুরেমা খাজরমখিগে, লাউখোক্কে
নঙসি খা খঙে উচেক খঙে লাই গঙে,
হুৎে নোং হেৎ গানবদা গুরুনা উবা ‘মমদা
ইচল মৌহুরেমা খাজগনি তাকপিখি গুরু।
কোঞ্জিল তুখোকপা গুরুগী ঝাং কায়দনা লাউ
খোকপি।

নোংঙালে। গুরুনা কুরুমচীনা হুই অমা
উকরে। হুয়াউ হুয়াউ কোশিলে, মঙোন্দা
মিহুরেমা খাজরে। ‘লাইজ ঙ্গুয়ায় ঙ্গু
মপুয়ায়দা চতুনা” পল্লু তুমা তাকপীরে।

গুরুনা তাকপিবা মতুং ইমা লাউজ ঙ্গু-
হায় ঙ্গু মপুয়ায়দা চুপা ভারে মিহুরেমা,
কপ্লকই “ঙ্গুপাক্কা ঙ্গুপকা থং ইমিংসিনা অমুক
উবা ফংগনি উজে গুরুগী খুভম।” ত খংগা
আতিস্ব না নকোক থুতা খালিবা মথে নপা ঐনা
নংবু শেল্লি খঁড়ু, মালেমা নখোঙ খুয় খাদা
লৈরিবা মথে নমান’ নংবু কোল্লিবনি, বাউম
তাকপিখি গুরু।

পিল্ল নীংখিববা ওয়ারী অসিগী মঙান্দা
এভেলা মৈতৈ জাতিগী সংস্কৃতি অমসুং স স্কৃতি
গী থাক, খাজাসু অনেদা এভে ‘আওংংবনি
হায়বা অহুম তশেংনা হেৎক মউই। মফম,
মত্তম অমসুং মতাংনা নৈনরুবা হাদবা অমা
খোকপনা ওয়াই অমত্তনা অহুম হেৎক পোই-
শিনবা মঙাই। ওয়ারীসিদা হায়রিবা পোৎ-
লম মরিসিগী অমমম পুখতুনা নৈনবদা লাইরিক

কাবক কাবক চাউবা অমমমদি খোক্তাওইনি
হায়বা অহুম মখঙনবনি। অহুম মিহুরেমা
চংলমদাইদা গুরুনা তাকপিবা ওয়াকম আতিস্ব
মালেম অনীসী শক্তম, পুখতুনা নৈনবদম অহুম
মখোক্তাই ওইবনি। অহুনা খাংদোকল্লু তবু
পনরিবা ওয়াকমখি অসি আগমগী মরুনি,
আগমগী মখওয়ারনি আগমনা চক্তারিবা মপাঙ-
হুনি হায়না তেমা লোইশিনবদা খোইনা কায়-
রোই—কারদে।

ওয়াংল অসি উত্তরবৈদিক অমদি পৌরা-
ণিক যুগ হায়না খঙনবা মতমগী আ মমঙদগী
লৈজরবা জাতিগী সংস্কৃতিনি হায়বম জাতি
মশামকী ওয়াকম অমসুগী ওয়ারীমক্কা অহুম
মতাকচে। লৈরোল নোংলোল লোয়নসিগী
শকোল অমদি গুরুনা লৈয়রেল শিদবীদা
পোকপা সনামহি। পাংখা—মচীন মনাও
অনীদনা কোয়; খিরুবা পীবা পোৎশকসু ঙ্গ
উনাইদবা, লৈ খোক্তাইদনা অসুয়া পী। শকো-
লিদা পৌরাণিক যুগগী শিবপুরাণ, কালিকা
পুরাণচিংবগী মমি খরদং তাবগুম উরিবা
তারিবা অসিনসু মথরুসী মৈতৈ জাতিগী অশাগী
তশেংবা সংস্কৃতিগী শক্তম অমনি হায়বা অহুম
মতাকই।

ওয়ারী অসিগী মঙানদা লৈবাক অসিগী
যুগ অমগী ইতিহাসগী শক্তম অমা, লোয়না
লোয়ননা জাতি অসিগী মচাক ওইখিবা অন-
কপা অরাঙ্গগী মীখি খরদং খাতিগীসু, খরদং-
দদি ওইবগা খঙদবা হাদবা জাতিগী সংস্কৃতিদা
শরুক চাউরে চাউনা পিক্রে পিক্কা খাং খিব-
শিংঙাক্কা।

নোংমা পোইতৈ মৈতৈ লমদা তেলশুবা

কাঙৰু অমা, খাউ খুবা কাঙৰু অমা, তা খুবা
কাঙৰু অমা হুপীনা মণং লেপা কাঙৰু অমা মী
মখল মৰি লৈমিয়ৰম্মি, মৰি অসিগী মখংদা তা
খুবা কাঙৰুনা লম অসি লেপতৌই। অতৈনা
খাঁদা অণ্ডাংদা চ'নখি তাংবা ঠাকই। লোয়না
লোয়ননা ৩ খিবা লৈচৌৱবা পুয়মকী কুটিগী
মনমহু অচম খৰ খৰ মকংই। অচুনা লৈবা-
কৌহ জাতিগী অমিখকী ইতিহাসগী শক্তম
খৰ খৰ অচম উবা কংই।

মিহুবোলগুপ্তাপিকা মমল নাইজবা ল ই-
ৱিক কয়া কয় নি ঐথে ব মমুং মপাল অনিগী
মৈতৈগী তাবুংদা ভীবা চাচুনা। নোংমা নোংমগী
মত্ৰিবা। মখম্ম অসিগুপ্তা অসিগী মঙানদা

ঐথোংনা ইশাগী ইশক খঙজগদৌৱিবনি,
মপান্না ইশক ভাকপা ওমজগদৌৱিবনি। অচুৰু
অণ্ডাংবনি ঐথোয়গী জ্ঞান ভাৱবা কাঙৰুশিংনা
মমল নাইজবা ঐথোৱ জাতিগী লল অসিগী
মাঙদনবা ওয়াখল অসি পঙতো ভৌনদে,
লহু পঙবাং হেংনদে। হায়না হায়না মণিপুৰী
সাহিত্য পবিত্ৰনদি অংহা খৰগী মথৈদি
মহোংনৈ। অচুৰু মচনদি ওইবা বাবা নন্তে।
শিক্ষিত খুদিংমক। য়েং শিনকম খোকপা মতম
হেল্লবনি। অচমকপু জৌজিক কসু খিট'দি
মতাখনি। মত্ৰং মপাল অনীগী শিক্ষিত সমা-
জনা মথোংসি কহেলীনবা, মীকোব ওইনগু
অপুনবা ওইনসু। হো'নকম খোক্তববা।

লাইৱিক তম্বদা ইবদা ইমালোন

ৱা জাবৰ শমা নারানখামাৱ

ঐথোয় মীতৈনী ১০ত ইপা ইপুগী মচা
মণুনি। ত্ৰিপুৱাণা ঐথোয় পোৱম্মে, অচু-
ওয়ৰবসু ঐথোয়গী ইপা-ইপুগী হৌৱককমদি
মৈতৈ লৈবাক মনিপুৰনি। জাতি পুয়মকী
মমালোন লৈবপুয় ঐথোয়গী ইমালোন লৈৱি
বনি। মজ্জি মৈতৈ লোন হায়ৱিগিসিনি।
ঐথোয় ত্ৰিপুৱাগী মৈতৈশিং মৌৱৈপাক্তা পোৱবসু
মৌৱোলনা লাইৱিক লাইকু তম্ববসু অতোপ্পা
জাতিগী পৰিবেশকী মৱক্তা চাউৱক্কবসু ঐথোয়-
গীসু ইমালোন লৈৱিবনি লৈৱিবনি। মজ্জি
ইমাগী তম্বাক্তা লৈৱিঙেদগী খৰ-খব লোৱক্কবা

মৈতৈ লোল অসিনি। অচুৰু পৰিবেশগী ঐশা-
বনা ত্ৰিপুৱাগী মৈতৈচা থোৱদি পিক্লিঙেদা
ইমালোন লোৱবসু চাউৱক্কবদি ইমালোন
কাওথোকপাঙব ভৌই। মসি ঐথোয়গী লাইবক
খীৰ হাবৱহনি। অমদি সত্য সমাজতা দ্বাৰ নিল্লা
ভৌনিংডাই পোংখক অমনি। পৃথিবীগী জাতি
পুয়মক মাগী মাগী মমালোন লাইৱিক লাইকু
তম্বনৈ, অমসুং মজ্জীগী পুলিদা লাইৱিক লাইকু
ইবদা, চিটি পত্ৰ গীৱবদা সংসাৱগী অতোপ্পা
অতোপ্পা থবকতা মমালোন শুম অজিৱই।
ত্ৰিপুৱাগী মৈতৈ ঐথোয়গী লাইবক্কদি বিধিনা

অত্ৰয়া ইবিরমৰ্শবসি ঐথোয়সে লাটবক কড়বা
 হাৰবহুনি। ঐথোয়দি অপিশক ওয়রিঙেদা
 ইমালোন খৰদং অচুম চুমণা ঙাংজরকপজু কুল
 হেক কাৰকপদা, হোকান বাজাডু চংলকপদা
 বাংলা ভাৰাগী বাগহাৰনা হেজিনমনখিঃনা
 ইমালোন শুম শুম কাওশিল্লকই। লোঁওয়াংদা
 লৈরিবা অমদি ময়াং পাজলশিংগা ভোংনদনা
 লৈরিবা মৈতৈ চাশিংনা ইমালোন খৰ হেঁগিয়া
 শিজিহবগুয়দি হেঁটি। সহরদা অমদি বেজলীগী
 মরক্তা লৈবিরিবা মৈতৈ মচা শিংদি মমালোন
 লংখোক্তনা অত্ৰকী মতিক বেজলী মরোল
 শিজিন্না ওল্লিব মখে অত্ৰকী মতিক লেমজনিং-
 ডাইনি, ষাগংনিংডাইনি হায়তনা থলৈ। মসি
 য়ায় ওয় ভৈনবা ওয়াখলনি হায়তনা নিংজৈ।

ইমালোয় লাটরিক লাটু তল্লগদা ঐথো-
 যগী খুদোংচাব ওয়দৌবনি। মনিপুৰদদি
 মৈতৈ মচাশিং ইমালোয় লাটরিক লাটু
 তলৈ। মরম অসিদগী ত্ৰিপুৰাদা লৈজরিবা
 ঐথোয়দী মনিপুৰগী মৈতৈ মচা শিংগা লাইক
 লাইকুদা খুমাং কাওশিয়া হালিব ১মস্থ হেলি-
 বনি। ত্ৰিপুৰাগী মৈতৈচা থোয়না লাইক
 লাইকুদা খৰ শোখবগুয় তোই হায়বসি ঐথা-
 কনা হায়জবা নভে, খুইশু তুম খংবিরিবনি।
 মনিপুৰগী মৈতৈ মচা শিংদি পিল্লি ডৈদস্থ ময়াং
 মরোলগী ময়ান যাওজবা তশেংব ইমালোন
 লোয়, কুল কাৰকপদস্থ ইপু লাকট কিদা ষাও
 উচি কাৰে কিশি কি, অসিওহা মৈতৈ বোনগী
 অখং-অখংব শক বাক্যনা চিংবা ভবা হৌব-
 নিনা অৰ্থত্ৰ তুম খংজবা ওয়ি, ইমালোয় ময়েস
 চংলকবা মতুংদা, অতোপ্লা মরোল অমা তল্লক
 পদস্থ য়ায় খুদোংচাব ওয়বিরিবনি। ঐথোয়

ত্ৰিপুৰাগী মৈতৈচা থোয়দি, ওয়োইদা, নমোই
 ওয়োক্তা নসোক অসিদগী মকমদা অসিগা
 অসিন চিংবা খৰ খৰ শোখবগুয় লোয়কপদগী
 কুল হেক কাৰকপদা মৈতৈবোল ময়েকমা
 খংখিহবা বেজলী ওয়াতনা নাম কি? কোন
 জেগীতে পড়বে? বহস কত? অসিনচিংবা
 চংলকবদা অঙাংত কন ময়িং মনা শিংবস্থ
 ওয়রসল্ল অত্ৰম পংশিয়া হৌববনি। মতুংদা
 করপন, নয়গণ, বৈতন করে বৈভব তরে, তল্লক
 পদদি করিমতা খংহুতনা শকশিং'তম ময়িং
 -মনা যুংখতুনা যোংশিয়া হৌববনি। হজয়
 ভৌবদি কৈদৌডৈদস্থ ওমজজবনি। কৈভব
 করে, বৈভব তরে হায়বাসিমক ঐঈশামকস্থ
 তমজখিবনি, অত্ৰম মকমদদি ময়াং ওয়াতবু
 কীবনা শকশিংত পুময়োং যোংশিন খিবনি।
 চৌ কহাগী মতুংদা বেজলী মরোপা অতি-
 জতা লৈজবদা শকশিংত খৰখব ভৌতনা
 হজয় ওয়রকমালে হৌজক্তা মত্ৰগী অর্থ খং-
 জবি। ঐছদি লৌম ভৌবে, লম্ভুম তরে—
 হায়বনি। মরম অসিনা হায়জবনি—ইমা-
 লোয় লাইকিক তস্থ নতনা অতোপ্লা লোয়
 তস্থুয়গা মপুংকান লাইকিকহেব হাৰবহু ওয়বা
 যাত্ৰবনি। ইমালোয় পুঞ্জী অকাৰদগী ওয়া
 ঙাংব তল্লিবনি, ইমালোয় পুঞ্জীগী ওয়াখল-
 অওয়া ঙু'তাটবনচিংব কোংদোজিবনি। ইমাগী
 অয়ুত মশানা নংজরকপদতা অমদি থল্লগা
 মতোমতা তুমখিবগুয় ইমালোনস্থতম মতোমতা
 ঐথোয়গী থমোইজংদগী থোকচখিবনি, অমস্থ
 হেক ঙাংখোকপদদা ইরাই-লাইনা খংজিয়া
 ওয়িবনি। ডাশিং ঈশিংদা চাটুরকপাওয়
 মীওহবস্থ অতং-অখম লৈতনা লোয়রিগা মমা-

লোনগী ওয়াইহে ময়ামগী জৈর মওংদা লুগুনা চাউরকপনি, মরম অসিদগী লাইরিক তুল্লগে হায়রুনা চংলকপদা, খংদুনা লৈরহা জ্ঞানল-
জৈগী অনৌব অনৌবলন তানশিনগে তৌরক-
পদা ময়ালোনগী মথক্তা জৈরহায়রুনা চংশিনলবা
সাজবনি। জ্ঞানগী লৈপাক্তা চংশিনগে হায়র-
বদি ইমালোনগী মৈয়া খুতাপায়বগদা ওংখবদ
খুদোংচাগদবনি। অতোপ্পা লোনগী মতেং
লৌরহুনা তুল্লগে খল্লবদি মৌগোল অতুগী
অর্থগা খংজিহা ওয়াবনে, তমগদৌরবা কীদম
অতুনা লুশিলকপনে তল্লিবা অঙাং অতুদি মংম
ইংখং খংজুনা মকোকা মখুং হাপ্পা লৈবা
ভারবনি। মরম অসিননি খুজংগী মৈতে মচা
লিংগী মরক্তা অসাদনা বেজলী হাইকুলগী ক্রাশ
ভরেং নিপান কাংলকপদা জ্ঞান তাখিজুনা
স্কুল খাদোক্তুনা, পুলিশ, পিয়ন, সিপাই
অমদি ড্রাইভারগী চাক্রীদা চংশিনরিবনি।
বাক্সালী কবি অমনা হায়রগি—নানান দেশের
নানান ভাষা, বিনা স্বদেশী ভাষা মিটে কি
আশা?

ইমালৈবাক্তুয়া ইমালোনগু মৌয়বগী সায়
মুংলিখুনা পোংলক অমা ওয়বিবনি। জ্ঞান
খরদং লাকপ তুমিতুদগী নোংকাওবা ইমালোন
অঙাংগী পুলি স্বাকাইবিবিবনি, মজুংগী পুলিদা
মণৌ ভাবদগী অতোপ্পা লোন ওমশিন্দুনা
ঠেকরবস্ত ইমালোন ভাংলগা ওয়ারি ওয়াতাউ
শায়রগা জৈশ নোংমাই তাকবগা পুক্রিদা
মুংঙাইব অপেহা কংবগুয়া অতোপ্প মরোয়া
গীব ওমদবনি। ইমালোনদি ইশাগী লোলনি,
অতোপ্প লোলদি মৌরোলনি। মৈতে মশিং
লিকপনা, মকম মকমগা চোইন চোইন ভাবনা

ময়কারগী মতেংদগী ইমালোন লাইরিক ওয়া
ওমজজবস্ত ত্রিপুরাগী মৈতে মচা খোয়দি ইমালোন
খরদং হৈজিহা খংজিহা অমদি ইব-খোংপা ওয়গী
মখৌনি। হ্রিপুরাদা ওবা ওইবিবিবা কনা-
কনাগুহুনা হায়বিবা তাইজ, মৈতে বোলকগা
হৈজদে, খংভদে পাবস্ত পাজনিংদে। অসি-
গুহ ওয়াইহসি মৈতে মরক্তা হায়রবস্ত খোয়
দোকপা অমাংব ওয়বোর, জাতি অতোপ্পগী
মরক্তা হায়রকবদি মখোয়না তারগা সায়
তুকচনা য়েংগনি হায়না খেজ। বিদেশতা
মচা মস্ত পুহুনা চাক্রী বাক্রী ভৌহুনা লৈবিবিবা
অঙম অণৌশিংগীদি ময়ালোন লোনজবস্ত
অকাইব লৈতে ঐখোয় সমাজ লিংহুনা লেজ-
রিবা মনিপুংগা মরি থল্লরিবা মৈতে চাশিংগীদি
ইমালোন খরদংদাস্ত হৈজিহগী সায় মণৌ
ভারিবনি। ওংব তৈরগদস্ত লোয়জ ইবাখোংপা
খরদং হৈজিনজবদি মৈতে লৈবাক চিঠি পত্র
গীনরকপদা সায় মওংচাদবমা ওয়। ওবাশিংনা
সামায়ণ, মহাভারত চৈতন্য চরিতামৃত ব্যাখ্যা
ভৌবিবদি হায়রগা বাংলা লোনদি পরেং অম
কাওব চুয় ঙাংরকপ ওয়িদবগুয় ইব খরদং
হৈজবদি মৈতেবোন চুয় ইব ওয়খোক্তুনি।
কনা কনা গুহন ইবদ মোবোকপ, মবক, কনা-
নোবু কানান, কোইরেনবু কৈয়েন কায়না খেংন
অখি, পাবদাস্ত কনৈববু কোনহৈবনচিাব
হায়না খেংনজৈ। মসিদগী ছেচোপথব থবকপু
জাতি অমগী মরক্তা লৈরমগনি নিংজদে।

মৌয়বগী নীতি খুদিংগী থবক ইংখাং
ওবচংপদা, শায় খোংনবদা লোলল ইতিকতা
ইমালোন শিজিন্নবদ নস্তন সাহিত্য অমদি
সংস্কৃতিদা শিজিন্নবা ওমজিমথৈ ইমালোনবু

অওস্কাংখ্যাক্ত কমত্বা হা'রাস্তদবনি, ইউ-
 রোপগী ল্যাটিন লোন্না কন্ন শিজিন্নিরিউ মত্তা দা
 জাতি অযাঙ্গী সাহিত্য অমদি সংস্কৃতিগী নৈ রা
 মুৎফলবনি, মতুংদা ইউরোপকী জাতি পুন্ন-
 মক গুন্ন তারুংদা ল্যাটিন খাদোকুনা
 মহাকী মহাকী জাতিগী লোন শিজিন্নিব গী
 চীন্ন পুন্নমত্তা মথোয়গী চউখৎপা ওয়গী।
 অতোগা জাতিগী সাহিত্য অমদি তান বিজ্ঞান
 চিংব তমশিন তেগিগীদি যন্ন মথো তাবিবনি
 অতুগা অতোগগী লোন্না সাহিত্য শিজিন্নবদি
 শোইলোন্না খুদোংচাব ওয়রোয় হায়না খেই।
 জাতি পুন্নমক মগী মগী মমাবোন্না লাইকি
 ইবতনা মগগী মিংচং অমদি জাতীয় সাহিত্য
 ভাণ্ডার চ ওখং তলিবনি। মনিপুৰা লৈবিবনি
 মৈতৈ ওয়াশিন্স জাতী অউগা খোংখোং মাল
 চংনবনি। পন্ন কন্ন নাসিবিবনি। অতু
 রাগী মৈতৈ ঐখায়দি ঐখায়গী জাতীয়
 সাহিত্য তরবসি কবিনো হায়বধ দবগুন্ন তেই
 মরমদি উ বাকী অমদি বাংলা তরশিন্দুনা অঃ
 অশিং অগা ওয়বিন্স মৈতৈ গোন্না ইমালোন
 ওয়বিবনি। ইংরাজী সাহিত্য নগা বাংলা
 সাহিত্য ব ঐখোয়গী সাহিত্য হায়বদা চিং-
 কম খেংকই। কন কনাস্তানান মৈতৈ লাক-
 রিক পাঠুনা কবি কায়গনি বাংলা লাইকি
 মনাব নকপা হাংদব নত্তে তরববিন্স যাত।
 মত্তা অসিদা ঐহাক হায়বনিংবদি বাংলা
 সাহিত্যদো তশেংগা ঐখোয়গী সাহিত্য ন ত
 মসি হায়বগী দমক ঐহাকপু অপোবপা মকপকী
 মীওয় অমনি হায়বনা খদিগনা খুইদা হা-
 জরি।

ঐহাকন মমাংগদা মনিপুৰী সাহিত্য

অমালৈ হায়বসি খংন-খংনমক বিজ্ঞদবনা
 বাংলাগী শৈরেং কয়ামন্ন আগবত্তলাগী
 পেপার শিংদা অমদি কলিকাতাগী শিক্ষক
 মেগাজিন্দা কোংজরখী। মনিপুৰী হসে কেমন
 বাংলা লেখে হায়ব নত্তনা অতোগা ওয়াজমল
 ফংখিন্নদে। নোংম চাকমা ওয়া অমা
 বেসিক ট্রেনিং কলেজতা কংনজৈ, মহাকী
 ঐহাকী কবিতাশিং উরগা য়ন্ন খাগংপী, মতুংদা
 ঐহোন্না হায়রি—আপনি নিজ মাতৃ ভাষায়
 লিখুন, এতে নিজের নাম যথেষ্ট হবে আর
 আপনাদের সাহিত্য ভাণ্ডারেরও শ্রীবৃদ্ধি হবে।
 মহাকী মমল চংলবা পাউত্তাক অসি ঐহাকী
 মত্তমত্তা লোনিংউদে। অতু বাংলা শৈবোংন
 চিংব উজৈ। আসামদা বেঙ্গলী ময়ানু অস-
 মীনা ওংনৈবাগী মরমদা জাগরণ পত্রিকা
 মচিলভূববা ওয়াউলং শিজিন্নতনা কবিতা ইক
 বদগী এডুকেশন ডিরেক্টর সাহেবনা ঐব খোং-
 তুনা বাজনীভিগী মরমদা চাক্রী ভৌরিবা
 আপনারা অতু ইবসি য়ন্ন অরাবা খবরি।
 মতুংদা অউ ইগন হায়রি। মতুগী চমিত্তগী
 ঐহাকী কলম অতু লেপপে। খরনি মতুংদা
 জ্ঞান তরক্রে, অতোগা লোন হৈজিন্নগা ইমা-
 গোন্না সাহিত্য শেয়গংলবদি তশেংগা সাহি-
 ত্যাক ওয়বা রাই হায়বসি নিংশিং লাক্র।
 মাইকেল মধুসূদন দত্তনা মমালোনব খৌওয়ল-
 তনা ইংরাজীনা লাইরিক ইকুবদগী মহাকী খেই
 দোকপা মমাইপাকপা ওয়খিদে হায়ব নি-
 শি লাক্র। মমালোন পামদবদ নত্তনা মমা-
 লোন ওখাকপা কাওখোকুরবা মধুসূদননি,
 পৃথিবী বানান কাওবা চুন্ন ইকুবনি। মতুংদা
 মমালোন্না ইখিবদগী মাইকেল মধুসূদন দত্ত

হাস্যনা ক্রাণ্ডিখি—মৃত্যুদা মমালোনিবু হুং
 শিবদা নন্তনা মতাক্ৰ অন্তম হাস্যখিরা—মাফু
 ভাবাক্রপ খনি পূব মনিজালে, বহিমচক্রস্থ
 ইংরাজী নিংখিজন হৈরব মী অমা ওরবস্থনি,
 ইংরাজী সাহিত্যদগী, মচাক মরল লোখতুনা
 মমালোন্না ইবিবদগী সাহিত্য সজাট ভাবরগা
 মচাকপু খংনরিবনি। অসিখিংসি নিংখিজন
 ঐহাকস্থ ইমালোন্ ইকরগে হাস্যবসি লেপচরে।
 চুম্বী, ইমালোন্ ভাববসিদি মী ওরবগী খিংলী
 নাউরিদা চুম্বীদুনা লৈখিবা মরচা ইমালোন্
 হাস্য খল্লহুনা লেপগ। মৃত্যুদা ইগদোঁবা লোল
 অহুনা ইগদোঁবনি। কনাগুহুনা লোল ৫/১০
 খলবস্থ, ইং খংন মচিলগী ওয়াই অমা
 পুখোরকপা ভাববদি মমালোলুন্ অহুনা হাস্য
 খোরকদব'ন। গোপাল ভাঁড়গী ওয়ারিদা
 ঐনা কংনজখি নবীয়াগী নিংখো কৃষ্ণচক্রগী

সভাদা মত্তম অমদা লোল ৫/১০ না ওয়া
 ডা'বা মীওর অমা লাকপদগী করি জাভবী
 মীশকো হাস্যবস্থ খংবা ওরবস্থনা নিংখোনা
 গোপালভাঁড়গী ঝাং খোঁখি-মী অহুগী পরিচয়
 খংননবা। গোপাল ভাঁড়গী অতিং, অমদা
 লুমহুনা নিপাছদা চৈবরা বৈখবদগী হুপা অচ
 নামনখিহুনা উড়িয়া মরোয়া অয়েইমা
 হাস্যহুনা খালাউ লাউখি। নিপাঅহু উড়িয়ানি
 হাস্যহুনা গোপালভাঁড়গী নিংখোদা হুজংখি।
 মরম অসিখিবিক খল্লহুনা বাংলানা ইরগা
 ঐহাকী কান্নরোই হাস্যবসিনু লেপখি।
 অয়েহনি অন্তক কুইনা হোঁখুবা মত্তম অসিদা
 ঐহাকী বাংলানা ইরবসিদি। চাউরবা বাংলা
 সাহিত্যগী ভাভারনি, মজকা ঐহাকী করিবু
 গীকুবা ওয়গনি? ঐহাকী ভৌরবসিদি সমুজবু
 অজৈম্ব হেয়া চোংহনগে চিহালন চুম্বগী রসনা
 খন্দুনা পিকুবা চিহালনগী জুজুংবাগুম্বি।

হৌজিকি কুমজরে ঐহাক ইমাদা (খোণন্দা—

জৈতাদা জৈরাম চক্রগী সমুজ খিংবদা

পিকুবা খৈরোয় খিংনা সমুজদা লুপে,

লৈঙোরদা অমুক ওলে, পকহলে, মশাদা

সমুজগী লৈঙোখিংদো, কাখংলে খোংখক

খিকরুরে লৈঙোখিংদো; খজরি মখোয়না

সমুজ খিংবদা মতোয়না মতেং পাংলিবনি।

খংজদে খজদে মখোয়, লৈঙোয় খরলংনা

সমুজ খিংবদা কৈস্থ মচাক ওয়বা দাদে।

মহুব জুঙাইজইজু খৈরোয় পুশ্চমজো।

মহুগী পান্দমগুয় ঐস্থ ইমালোন্ ইরি,

ঐনা ইবসিনা মৈডে সাহিত্য লজৈবু

চাউখং ওয়ি-ভম্বোই করিনু খংজদে

ইমালোন্ ইরিবসিনা হুম জুঙাইজৈ।

“শ্যামগী মিকুপ অমা”

খোজাম চহু জেঁবীতোন

আজ্ঞা ইবুংঙে ! হোঁথিবা মতমগী ওয়া-
রীনি । শ্যামগী ইতিহাসনা ঐঙোন্দা হুয়া হুয়া
ভমলি । মাগী ওয়ারীসে অনুকী মতিক
হুঙায়,—হুয়া হুয়া তারবদম্ পেনবা নাইকবে ।
হোঁজিকনা কদায় য়োরমগবা, অঙকপনি উব-
লাহা কংদে ।

আজ্ঞা ! মতমহুগী ওয়ানি । শ্যাম ঐগী
মকপ অমা ওইনা পিশক পিক্রিঙদগী লাইকিক
ভাম্মরকই । মহাক্কা স্কুল কাবদা ঐগী লোয়-
ননা চংলি, নত্রবাদ কনাগম্ লোয়নদে ।
মতদা নোংমদি ঐনা হংলুই—মকপ শ্যাম !
নহাক ঐ যাওজবনি করিগী নদোম চংলি ।
মকপ ! ঐদি চরাংনবা মথোং চাজবা মীশিং-
গা চংমিন্নবদি লাইবছনা উবা কাওবা উনা-
নিংদে—শ্যামগী ঈংভরুবা পাউথুমনি । মতদা
ঐনা মভৌ য়েংবগুম ভায়থি, “নভে, ঐনা
লাকভহুনা চংমিন্নবদি লৈত্রবদি ওয়া ভাংনজ-
বম্ মথোয়গা চুয়া চংমিন্নবদি স্বাইদনা ।”
“নভে মকপ ! মথোয়দি স্কুল কারিমি হায়হুনা
ভাংনিবদা অমন্তম্ চিখাহোঁদে—অফা-কভা
খায়দনা পংঙাং ভাংই মতদা ভজরিবনে ।
অসিভম্ নভেদো মকপ ! মথোয়দি ছাত্রী
অমা লাকপদা মচনগুথনি খঙদে, মচগুথনিস্ত
খঙদে হজ্জমক লকৈদো । অহুগা, স্কুল কারিমি
হায়হুনা ময়ুমদগীদি ভক্তনা খোকখুগা লম্বীগী

হৈনো খোংনাং মথোংনা চিংবদা কম কমহুনা
লৈকোঁইদো । অহুগা মকপ ! ঐখোয়গীদি
থবকম্ থরা স্ত্রবদি স্বাদবহুদা মথোয়গা
মায়না খোকপম্ উমদবা ।” মানা অমুক মথা
লমথরকই,—অদো মকপ খঙদে ঐদি অমুম
কনহুম হৈনরে । মতম চান খোজগা পরপ-
পরপ্ লেগুনা চংপকাসে কনহুম হৈনরে ।
নত্রবদি মকপ ! স্কুল কাবদা অতোপ্পা ওয়া-
খলকা ভৌরবদি হোরেন পায়া কাউথিহুনা
ওঝানা থবাইদা হেক হেক য়েবদে’ মুঙায়জদেসে
অসিভম্ নভেদো আজ্ঞা ! মতমহুদা মানা
মদোম মদোমতা স্কুল জনবা স্কুল হেক ছুটি
খাবদা মানা ময়ুম ভয়া চংপা কনাবস্ত ভায়দনা ।
লম্বীগী কনাগুহী ছাত্রথগা চংলম্বম্ কোটনা
পরপ পরপ চতুনা লাহোজবা হোংনবা । মাগী
অসিগুহসি উবদা ছাত্রী শিংনা মতাকপ মথোয়-
গুহী ওইরমানেকো হায়হুনা ভাংনৈদো ।
নোংমদি ঐনা মাঙোন্দা মত্ হায়রবদা মানা
হায়রকই, “ইভাও ! ভভায়তনে নংদি ঐগা
চংমিন্নবদা ? য়েংঙ, চংলে চুমজিং স্কুল য়ৌনবা
হজ্জকই চুমজিং মুম য়ৌনবা । স্কুলদনা ওঝা
হায়রবা য়ুমদনা ইমা গাজীনা ভায়হুবা । ভায়বা
কংনবা হায়বসে য়ায়া হুঙায়নজেন ।” আজ্ঞা
ইবুংঙো ! মাগী অসিগুহা লমচংনা লুচিংহুনা
ময়ামগী মরজগী মকোক ওইনা মেজীকী

পৰীক্ষাৰ পাস ভৌখি।

অহুদগীদি আজ্ঞা! নোংমা মানা ঐবু
মৰ্থো অমগী চংমিৰক সি হায়হুমা শ্বিঃচরহ
চংমিহকই। অঙকপনি আজ্ঞা! মাগী মৰ্তোহ
কলেজনা অমুক্তং চংলুদ, মা'বু ছাত্ৰী ময়ান্না
হুংশি চান্নবা উৎপিৎহা, ছাঃশিংএশু মা'বু কয়া
য়ান্না তিননিংনা তিনবিবা। য়েংডুদো, আজ্ঞা
মপাং কয়াম শাকথ'বা, খুলকতা লৈছনা মপাং
ফংহুবা মানা সৰুদা কয়া নিংখিনা খঙনা
চান্নবা গুমলুৰিবা। চুয়ী, আজ্ঞা! ফহুবা
মরজা অফবা অমা লৈএদি অঙাওবা, হুপীগী
মৰ্তো মান খংহ। অহুগা, হৌজিকী লুপাগী
মরজা সনা ভোমখিন ওঙকবিবা। কয়াদ
হুঙাযখ'বা শ্যামগী মিকুপ অমনো, আজ্ঞা
ইবুংঙো। হুমিংঅহু মানা ঐবু অমুক কোলেজ-
দগী পুখোহুগা ভাৰাপুৰ ৰোডদা চংলুসি হায়-
ছনা পুৰিৰম্মী। অহুদা ঐশু বেলগাডী য়েংবা
কংগনি হায়হুমা যান্না ইয়াউনা চংচকই।
ভাবাপুৰ ৰোডদা ঠৈহাক খরহং চংপদা মঙাযরি
'ট্ৰান্সপৰট' অমা মাংলোমদগী লাহুয়ী।
'ট্ৰান্সপৰট' অহুগী মাংলোম খংবদা য়েংখেল-
বদা ডাইভিং 'সটকা' গ'নবদা সিট অহুদা

হুপী লৈশাবী অমা উৰম্মী। মহাক্সা ঐখোহু-
ৰোমদা হোংলগা নোকফেং নোকফেংনা মথুং
. হাইহকই। অহুদগী আজ্ঞা! ঐনা ইউকঙুকা
শ্যামদা হংলুই "শ্যাম! কৰিনো হৌজিকী
লৈশাবীহুবু?" 'নংবু ভাঁ ওয়বংগে, কৰি ভৌর-
বংগে?"—শ্যামনা নোকফেংনা ভাংখিবা ওয়া-
ভাংনি। অহুদগীদি মানা মথা শমথরকই,
চশ্ববতী নিয়ে হৌজিকীদো, আ 'চশ্বাবতী।
য়েংডুদো মকুপ! নংনা নোংমা ভায়খিবদাই
ঐদি তুমিন ইদোম লৈবা পাম্ম'। অহুগা,
ঙসিনা অমুক কৰহা মকুনো! শাংখ'বা
পুলিসিদা অফা'কতা কয়া'বক্তা ঙসিদা ঐগী
সংসার ভাত্ৰগী পুলিদা মকপকি মকপ ওক্তানা
মাইগৈ পুয়মক ওয়াইচাইবঙমথরে। মোমোন
মীনোকা মাইগৈ পুয়মকভনী জগাম তরাম
ওকলি।" য়েংডুদো, আজ্ঞা! "যাদ মমল
লৈগরনা পুলিনো। ভাত্ৰ এইবা মগী অচুস
শাজ্জেনা মা'বু ভাইবং পানবসিদা কয়া মগৈ
লৈকুপ লৈতিনহুবিবা। ঐশু কলকই, আজ্ঞা!
মানা ফংলিবা হুঙাযবহু। অহুগা আজ্ঞা!
"কৰিগীনে ঐনা মহাক্সা য়াওহুদা লহীদা
ঙাওশিম্মিবা।"

হাও জাগোই (Naga Dance)

পোঃ—সনসম ধনেশ্বৰ সিংহ

হাও মনিপুৰ বাজাগী অকোইবদা লৈবা
চিংদা উপজাতি কয়ামুক লৈ। মথোই অহুদ
ভমদা লৈবা হিন্দু মনিপুৰী শিংনা "হাও

হায়না খংনৈ। থ ইনদগী হাওশিংগী তেঙাপ
সমাজিক চংনবী লাইন লাইসোন মন্ত
ভোভানা লৈয়কই। হৌজিকী যুগ হাঁদ মভমগী

শিক্ষা কংবা সান্না স্নাওৱে। মথোয়গী মৱক্তগী
ডাক্তাৰ লোৱাৱ, হোকেসান্ন চিংবা স্নাওৱে।
অহুমকপ্প মথোইগী থাইনগী মনাং কিজেন
চাক্কা অয়াপা থাদোকপা ওল্লদতি।

লুখা থাবা—ময়াং ভৈগী মতমদা হাও-
শিংনা অতোপ্পা জাতি অমদি হেৰুবা শিংগী
মকোক কক্খৎতুনা লোৱগা ইয়াং পূজা
ভৌনৱমই। অমসং হাও অডাম্ আৰ্থো
অসিবগী কৱৱ মথাদ লুখা থাটেন। মতবু মৈতৈ
শিংনা 'লুখা থাবা' হাইনা কোঁতুনা সান্না
অকিবা অমদি লুংপি হৈতবনি হাযনা
কিনৱমই।

হাওগী পুকাচেজ- হাওশিং অসি সান্না
লাক্কাৰা স খি। শিবা নিদে হান্নখিবা হেং-
গনদে, মকপ শান্নবদা সান্না কৈ। হেৰুবা
ওইৱগা সান্ন তমখি। হাওশিংগী ম ক্কা
অপোতব জাতিদি নাগা অমসং কুকাৰি।
নাগা গী মনদা অমক সম্প্ৰদায় সান্নামুক লৈ।
মাতৃগী মনুদগী ভাংখুস, কবুট, মৱিং অসিনা
অখোতবনি।

কুকাৰি দগী নাগানা অক অতেনে লৈদম্
শৈশক পোৎলোই কিণ্ডোংদা হেৰুবা কজৈ।
জগোই কৈবা ম "কাবুট নাগা" গী জগোই
অসি হান্না কজৈ হাবতনা ভৌজক কাহাদা
ফাওট।

কাবুট বাগ গী জগোই -কাবুট শিংনা
খুলচৌতনা কুম্ অমদা ইয়াং পূজা ভৌতনা
চতিগী ভৌনবী ওইনা হাওং চাক্ ভোংনবা
কাউতনা শা চাতনা যু থক্তনা জগোই শাই।

মতবু মনিপুৰী শিংনা "হাও হবাৎবা" কোঁট।

লুপা না মতম অহুদা থাং, তা পাইৱগা
লান্দমহুনা। থৌশাহুনা জগোই শাই। লুপীগা
লৌটেননাশ জগোই শাই। মতম অহুদদি
থৌটেনা লান্গী মওং স্নাওদে। চুম্নগী থাং
অমতং পাইৱগা চোংই। লুপী শংনা মথন্তা,
অনিলোটেননা, অমদি ময়াং ভিন্নতুনা জগোই
শাই। হোল্ অচৌবা অমদি শেনবুনা ভাল
থাই, খুনগী লুপী লুপা অহন্ অঙাং পুন্নমক্কা
জৈশৈ শকই।

"কৱম কৱম মতমদা হাও হৱাওই—
লুহোং লমদাইগা, শিধববা মৱি মতাগী আত্মা
পেন্নবা, লাই ইয়াং পা, লান ওহনচিংবা মতমদা
হাও হৱাওই।

'মেৱা হাও জোংবা'—মনিপুৰগী লোংগী
হাও জাতি পুন্নমক্কা মাগী মাগী নিংথোনা
লিংচনা লশিং, পান, শিং, হওয়াইনা চিংবা
পুৰক্তনা মেবা থাং দা মনিপুৰ নিংথো থুকহা
অমদি উনবা লাক্। মতম অহুদা মাগী
মাগী জাতিগী হৌনবী মতুংইয়া জাত্ খুদিং
মক্ মথং মথং চোংতনা লাওক্তনা জগোই
শাই। মত মেংবদা সান্না কজবা, হুতাটবা
অমদি থাইদোক্কা অকিবগী মশকনি।

অসিগুপা উপলক্ষ অসি মনিপুৰ স্না
লৈপাক্কা থাইন দগী "মেৱা হাওজোংবা"
হাইনা থংনা বকট। অহুবু'ভৌজিককী মতম্
দদি উপলক্ষ অসি নিংথো পান্নবনি ভৌন-
খিজৈ। অমসং মনিপুৰগী অৱিবা ওৱাবি দদি
হয়াকম অসি লৈপাক্ পুন্ননা অহুম থংনৱি।

‘কচ্চবা’

ক্ষোত্র মনিলাল

চীরা লেয়া গাল্লিবি,
কোলোর মিংলেন নিংখিগী,
মঠেগী লাইরেব্বী ইমা ও !
হো ! ইমা পীনঠেব্বী,
লৈবিয়ুনে ইমা ঐগী কাদা,
লেংবিরকউনে নোংমস্ত লায়রথাংপোক শংদা,
মভিক চাদবা নচাবু,
ক হনবিয়ু ইমাগী সেবাবু,
ওয়াখল খনবা নচা ওইখিবনা,
লৈচল স্ত্রজবা লৈরাং খরনা
লৈরাংজবা ভমজরিগা ঐগী খুদোল,
পলেমগিদি কুমগী খুদোল,
কচ্চরি ইমাগী খুখাখাদা,
ওজজে লৈচল স্ত্রনা
ভখীয়ু, পীনবীয়ু, ইমানা
ওজজনবা পুজী লানকমদা ।

কে, এক রোডকিদি চীদাউদা—
হাওড় মৈঠে খুংগংজী তাচিন্দা,—
লায়র থাংপোক শংদা লৈজহনা
ওয়াখলগী সেম্পাজা হাপচরিবা
কলমগী মভেং লোজরিবা
লৈখল খরাগী লৈরাং পরেংসে
কুমওন লৈরাং খুদোলসে
লোশন বিয়ুকো ইমা লেনবা লৈতনা,
পঙলবা নচাগী খুদোলসে
মভিকচানা লেংজবা ওমজদে
ওয়াহৌবিগজুকো ‘ইমা’ নচাবু ।
পোকপগী মঠে যাজগে—
ডালকনবীহো মমলবা থম্ময়বু
নিজরি লৌশিংগী ভীক্ষা নচানা ।
পীনবীয়ু, পীনঠেব্বী ইমা ও ।

হাকাইরসি

খাইদেম মদনচাঁদ

ইমারোনবু ডাকশিনিংবা
ইমানি খনা ধৌগনিংবা
মীঠে ইরুপচা থিগিকতা
ওয়াকংচরি নোললুকনা ।

মীঠে সাহিত্য লৈকোনদা
লৈরাংভবু ওইহুনা
খাংলুসি হৌননা
মহৌ মকা লাংচনা ।

ইমা খোঁগল চংলসি
 ইপা মশক খংলসি
 ইরোননা ইমা হাইরি
 ইয়েকনা ইপা হাইরি।
 ইমা লৈরিমকত্তদা
 মচা ময়াম ঐখোয়না
 ইপোং ইয়ন খংলকাউদা
 থমলি ইমাবু লাপখোকত্তনা
 ওয়াখল পুখল ভোরসি
 মিয়েং খোংখাং চুমলসি
 ইমাগী মাইখুম হাংলসি
 খোঁগল মপুং ফারসি।
 পাক চাওরবা মালেমদা
 অখোই অহেন ওইনবা
 ভানবি লমজেন কননা
 মাইফ হুঙাই কংনবা।

লাইজ ইপাক লানবদা
 ইরোই হৈতে হাইছনা
 কুম্বিজবদি লাইজভংদা
 হৈবা ডমলোই ইরোইবা।
 ইরৈবাকতি হুংলিহৈবা
 ইমারোনবু কনবিনিংবা
 মচা মনাই ঐখোয়না
 হোরসি পুকচেল মানবা।
 মীগীদি স্বামনা কজৈ
 মীগীনা মীগী লৈজৈ
 মীগী কজবা পামজদরে
 মিনা হানখে মিকৌদরে।
 মাহৌঙনবা কাংলুপনা
 শিনদাং মশক খংবনা
 মাগী মাগী লৈখুবনি
 শোংখবদি ঐখোয়তনি।

হোজিকালগী অনৌবা ফেসন্

এল-ভামল

মাংলে ! মাংলে ! হোজিকালগী ফেসন্
 উদরে চাওখংলকপগী মওং
 লুপখরে সিনেমাগী মওংদা
 চিন্দি কখোক পোকলি চাওখংলকপগী ওয়াঙাংদা
 খাংপোক্‌দ কদি করা
 চকুদদি মিরং থুরি।
 শেংলি মমল নায়জবা কিরোল
 চংলি সডুকা হাং-হুমছনা
 খন্লি ওয়াখলদা রাজেশ খান্নাগী

ভমজরি মভৌ ধর্মেজগী
 খঞ্জরি মপুকনিংদা লৈতরে ঐবু হেবা
 ভোংলি হিলওয়ালা খোংগ্রুপ।
 মিংভা আনোক, খুস্তা ছড়ি
 শেংলি খোংগ্রাও বেলভোভম
 মাইলা পাল পাউদাব অমদা শেমপু—
 চকুদদি মিরং থুরি
 ভমলি হুঙাইবগী মভৌ
 মাংলে ! মাংলে ! হোজিকালগী ফেসন্।

শক্তি কোণ্ডাকনা ইকাই,
 শকা কুচুগা চানগজা খনবে—
 হেমা রেথানা লিংপা শেংলা ব্লাউস খাড়া
 জীনাডনা চংপা সাজং অম্ম ভমলে।
 নিপাগী মৰ্ত্তো ভমছনা
 স্ট-হাওয়াই সার্ট লিংলি,
 নিপামচানা ইকাইছনা

লাগা থৈনা চংলি।
 সিনেমাগী মণ্ড ভমবদা লৈ লৈতে খংচে—
 পুনা হুয়া মমল নায়জবা কিরোল—
 চংলি সড়ক্তা লিংনা শেংলা।
 চকুদদি মিয়াং খুরি
 ভমলি সিনেমাগী নায়িকাগী মৰ্ত্তো—
 মাংলে! মাংলে! হোজিকালগী কেসল।

তমজগদোবা

ঐরাভেশ্বর শৰ্মা

মম্বা অকিংদা লম চংপা অমনা হুয়কই মম্ম ভমছনা,
 চংপদে ওয়াংরে উথিজে লমেন নোংন কুইনা জোরকুনা।
 মাইকৈ খংখিদাব লম্বী লক্ষ্মকুরে অভাতবগা মাম্বাংরে,
 উ-লম্বী, যুমকৈ কুপথে অমম্বনা ক'রমত্তা উথিদরে।
 জ্ঞান মাংশিল্লক্রে থোইন চোকথরক্রে নিল্লা ভৌই অমম্বব
 পংলবা বিধিনা ওয়াংবা ওয়াংখিবনা ওয়াংলম্মে তাইপানব।
 অমম্বা নহাকপু মান শেমজদি থোক্কোইদোনি খুদোংখীবা
 ভবদা, চংপদা চিনম পুয়মত্তা ওয়গদোনি অফ-নিংখিবা।
 মৌচৈত তাবদা অমম্বা লাটনব নিপাছব তম্মা কোখি।
 মগ্রুংগা শাওরে, নিপাছব য়েংলে নাতিকচাব পাউখুম সীখি।
 লৌশিং য়াওখিজবা, তাইবংদা পোল্লবা করিনো নহাক্সা ডাংলিবা?
 পাপকী পাক্সা, ঈপাত্তা ঈরদা তবন। লুৎপুনা লৈরিবা।
 অপংবা তাইবংশিং হৈশিংন-চংনবা লৌশিং লৌজৌ লক্ষ্মকুরা।
 অওয়াংব অনংবা, অনাৰা-অমম্বা অ'স যিবিব শেমজবদি;
 পংচং চংলগনি পংচা চারগনি লমহেলব তাইবং শিংদি।
 অসি থল্লছনা হৈশিংবা বিধিনা পুয়মকপু শেমজনি,
 অসিশিং লৈজদি লমহেহা তাইবংদি ভৌনিংবতা ভৌরগনি।

ডাংলি অমহনা ডারিষে মীহনা মডম অচমক্কা,
 নোংরক্তা নোংখাংনা ডাছোয়খি ডাইহাক্তং, মডাল থুংলহে পৃথীদা
 তোরান পামেল, হুমকৈ লহেন পুমডাল ডানখি ডাইহাক্তুদা,
 লহী উবা কংখি খোংখাং হাইগংখি নিপা অহু ডাঞ্জাহুদা।
 অমহনা হুয়া মশা লিখিং কন্না কুলখরে মকম ছাইদো,
 অমুক অমহনা নিপাহুদা হায়, “অপংব তাইবং তাজোদো।
 ডাইহাকী মডাল ফংলহুনা নংনা ডাইহাকী হুংডাইরিগনি,
 মডাল অচমক্কা হে তাইবং অপংবা তাইবং পুলিগা অক্ষানি।
 মপুলিগী মৈরা মুংখু বদি হুয়া অমথা শরক্তা তিনগনি,
 মিংকুপকী জ়েচেলনা তন্তুনা চেন্দুনা কাল-সমক্কা তিনবনি।
 মরম অসিচগী মডম লৈরিঙেদা অক্কাবা পুংল ডানসল্ল
 শিখুবগী তুংদা, মিংচংকী খাওমৈনা নহাকী মোংকম ডালহল্ল।

“নৌশিংলসি ডাসিদি”

ইবুঙোহল কারাম

মতমগি জ়িরাংদা তাউতনা
 মগি মমাদা কোরে ইয়া।
 হুঙাইরে মগি ফিজ্জে চাক্চা ডমলগা
 লেমনরে মতমগি চেনবিনি হায়তনা।
 কপলি ঐগি ইমানা
 অওয়া মায়খুম কুপখুনা।
 করিগি পিরি অওয়া পোংলুম ?
 করিগি নৌশিংজ়ি ঐগি ইমাবু ?
 করিগি কাউথোক্কা মীতৈগি ফিজ্জে-চাক্চা ?
 কাউরবরা ঐথোয় কানাগি মচা-মন্তুনো ?
 নৌশিংজ়বরা ঐথোয় কানাগি শাগেনো ?
 নৌশিংলসি ডাসিদি ইমাগি মপারি—

অথোবা শিং—টিংক্স, পামনা, ইপু খাজাল।
 ডাক্কা ডিস্তা,
 ইজ্জিহাসনা ময়েকলানা,
 অকল অথোগি মচা-মন্তুনি,
 খুংকন পাজ্জনবগি শাগৈনি
 মমানিংবা মীতৈনি।
 নন্তে মীতৈদি অতোনবা কাঙলুপ,
 নন্তে ঐগী ইমারোল পুকে চাওদবা,
 নন্তে মীতৈদি মমা লৈপাক নৌদবা,
 নন্তে মাপেমনা শোমদবা মীতৈ জ়িনাং
 খঙহমসি হুগি খুদম মালেমদা,
 লোথোকলাস ইমাগি অওয়া মায়খুম,

ধমলসি ইমাগি মায়খোং
 মমোন মিনোকতা
 অভোপপ কাঙলুপকি মমাঙম
 মপারি মমোম খোয়না।
 খঙল্লসি মালেমদা লৈজৈ মীউগিস্ন
 চাউখোক চনিঙাই ওইবা “ইমা ময়েক”।
 নীংশিংলসি মীউে চহু অখোইবী,
 মমা লৈপাককী দমকতা খওয়ার কংপা ওমখিবী
 মীউে সঙী অতাংবী
 থিঙেন জ়রম মেনহ্ননা।
 লৈবাকি অওয়ারা কোক্‌হনখিবা,
 মীউে চহু থংলহ্ন।
 নীংশিংলসি মীউে সাহিত্য পুঁকৈগী
 মমল য়ামলবা মনি
 ইমাগি মপারি কমল।

নীংশিংলসি মীউে কবিভা কুজদা
 লৈশাং ভমখিব
 অখোইবা লৈশাং কবি চাউবা
 মিকপ খোকলো মীউে লৈমাগি মপারি-মমোম
 খেঙলে হুমিং হোঁথরে মঙম।
 কাউখোক্লরোয়সি—
 ঐগী ইপা-ইপু ঐগী হোঁরককম,
 ঐগী জ়নাং ঐগী কিজ়েং-চাক্‌চা,
 নীংশিংলসি ওসিদি—
 ঐগী মীউে পোক্‌পী পলেম,
 ঐগী চাউখোকচনিঙাই ওইবা—
 ইমা ময়েক।
 লাউরসি অমত্তা ওইবা খোজাউদা
 মীউে ইমানা য়াইকবে,
 মীউে ইমানা মায়পাক্‌লে।

কপ্পগতু

কৈশাম চম্পালাল

কপ্পগতু ইমা, নোক্‌লো পেয়া
 ইমা নংনা কপ্পা উরগা
 করয়া খাঙগনি নচা শিংনা
 কপ্পগতু ইমা, নোক্‌লো পেয়া।
 হে। মীউে মচা অখোইবিশিং।
 করি য়েঙলি, ভিঙক মায়ঙক্‌না
 লাক্‌লোনে নোক্‌হ্লসি ইমাবু হোঁনা,
 হোঁংনরসি পেয়া মচা ঐখোয়না,
 ইমানা হোঁনা হোঁনা নোক্‌পহ্ন

ভ জরগা নোক্‌লি ঐখোয়হ্ন হোঁনা, পেয়া
 কপ্পগতু ইমা, নোক্‌লো পেয়া।
 লাক্‌লোনে নহাক্‌কী নচাশিং
 হোঁংননবা মোংলবা কীজ়োল ইমাগী
 খেংলানি ওসিদি মুংঙায়বগী কীজ়োল।
 নোক্‌লো ইমা, হোঁনা পেয়া
 উংলো নচাশিংদা ইমাগী হুঙায়বা,
 কপ্পগতু ইমা, নোক্‌লো পেয়া।

×

ত্ৰিপুৰাদা শিংখাতৰবা সংস্কৃতি সেৱা

ৰাজকুমাৰ সুরেন্দ্ৰজিৎ সিংহ

ত্ৰিপুৰাগী মনিপুৰী শিংগী মজুংদা ঈশৈ
জগোইগী মৰমদা মিং খিংগৎপা য়াৰা কলা-
কাৰ অমা ওইচুনা লৈৱখা ৰাজকুমাৰ সুরেন্দ্ৰ
জিৎ সিংহনি ।

ৰাজকুমাৰ অসি মৈতৈ নিংখেম মচা সনা
চহী অহম (নৱেন্দ্ৰজিৎ) গী মজুংদা ঈশৈ
অনিগুৰা মচা ইবুঙ ন। * ১৮৩০ শকাব্দ
(১৯০৮ খৃঃ) ওয়াকচিংদা আগবতলা ধলেশ্বৰ
গী শজাৱদা পোকপনি । ৰাজকুমাৰ চহী
স্বামনা নৌৱিঙৈদগী পুং তথা হৌখি । অহান-
বদা মনিপুৰদগী লেঙকপা ওজা ইবেম তখৌখা
পুং তমখি । মখ দা মপাবং যাইমা ৰাজকুমাৰ
লোকেজাংদা পুং তমখি । স্বাখ্যা লোকেজ
জিৎ তখেল নিংখৈ গী নিংখেম পালাগী পুংয়েবা
হনজবনি । স'কীৰ্ত্তনগী পুংয়েবদগী মৈতৈ
জগোইদা পুকনি' চংখিবদগী নভাঙক ওযববা
মিং কাওৱণা তোনজম ঠাকুং কুমুদ বহু সিংতদা
পুং অমশ্ৰং জগোই তথা হৌৱে । ওজা কুমুদ
ঠাকুৰগী মৰমদা খৱদং পনজবা য়াহে । ঢাকা
তথা মচাৰাজা দেবেন্দ্ৰগী মজাইবেমা নিংখেম
চক্ৰ মহাৰাণী বহু মজুংদা (ঢাকা লৈমা) গী
মমাওগী মচাইবুঙ কুমুদ ঠাকুৰনি । তখেল
মচাৰাজ বীৰেন্দ্ৰ কিশোৱনা মনিপুৰ লেংবা
মতমদা কুমুদ ঠাকুৰম্ মহাৰাজ খৌগন ভৌবা



চংলি । মনিপুৰ কোঙংগী ৱাসমগুলদা ৱাস
দৰ্শন কংখি । স্বামা হুতাইবহুনা কুমুদ ঠাকুৰ
মনিপুৰ মহাৰাজ চুড়াচাঁদগী মখুঙা জগোই
তয়বা শিনৱন্দী । চহী থৱনি মজুংদা ওজা
কুমুদ ঠাকুৰ ত্ৰিপুৰাদা হনকখি ।

ওজা কুমুদ ঠাকুৰদা জগোই তয়া তয়া
ৰাজকুমাৰ সুরেন্দ্ৰজিৎ তখেল নিংখৌ কোঙং
অমশ্ৰং অতৈ অতৈ মতমদা জগোইগী ৰৌৱমদা
শকক যাবা হৌখি । ইং ১৯৪১গী মতম অহু
ওচাইদা ত্ৰিপুৰাদা অজানবা হাতাৰ্ড এম, এ
জীসোমেন্দ্ৰ দেববন্দী (বেণু সাহেব) গী হুগী
জীমতী পম্বাবু মনিপুৰী জগোই তখিখি ।
জগোই তথা অমশ্ৰং তখিবগী ৰৌৱমদা মসিনা
ত্ৰিপুৰাদা অহানবা হাৱবহনি ।

মতম অহুদা ৰোহাই লোমদা মৈতৈ

জগোইনী বান্ধা সমাদর ওইবা ছোৱকলে। ১৯৪২ ইংদা নৃত্যগুৰু পাণ্ডনবম নবকুমাৰ সিংহ গী মচাইবুঙ অনি—নৱেন্দ্ৰ অমলুং খগেন্দ্ৰগা লোৱনচুনা বোহাইদা জগোই তহিহুনা লৈয়নী। অমলুং ৰাজকুমাৰ সুৱেন্দ্ৰজিৎশু কোঁচনা পুথি। নৱেন্দ্ৰ, খগেন্দ্ৰ অমলুং ৰাজ-কুমাৰ অহুনা বোহাইগী গোৱালিখৰ ট্যাঙ্ক শিকানগৰ মৰ্জান স্কুল ভেঙ্গে পাল্লাগী পাৰ্শ্ব স্কুলনা চিংবা মকম চুৱাদা নৃত্য শিক্ষক ওইনা জগোই তহিথি। ১৯৪৪ ইংদা “বিক্ৰমাদিত্য” উৎসৱ কমিটিনা বৌশিনচুনা বোহাইদা অখিল ভাৱতীয়া নৃত্যোৎসৱ অমা পা-থোকখি। ভাৱতীয়া খনৈৰবা মিং কাওৱবা নৃত্য শিল্পী বাদক অমলুং জৈন শকপশিং শকক য়াখি। ভাৱত নাট্যমদা কল্লিনি দেৱী, ৰাম গোপাল, সুৰালিনী সাৱাভাই, কথক গা অছন মহাৰাজ শঙ্কু মহাৰাজ, কথাকলিদা গোপীনাথ, মনিপুৰীদা নৃত্যগুৰু নবকুমাৰ সিংহ, বশিন কুমাৰ সিংহ, ব্ৰজবাসী সিংহ, জৈশেদা ৰাল সৱম্ভৱী, সেতাৰদা বিলায়েং ৰী, সৱোদদা অলী আকবৰ ৰী, ভবলাদা কাৰ্ঠ মহাৰাজ গুণা ওজাশিং ৰাওবিথি। ৰাজকুমাৰ সলো অমলুং দুয়েট জগোই উৎথি।

১৯৪৫ ইংগী লোৱনমদাইদা নৱেন্দ্ৰগী মকমক জৰচজনা বাৱানসী (কাশী) দা

কোঁচনা স্কুল খৱদা জগোই তহিনবা শিনথি। ৰাজকুমাৰ সুৱেন্দ্ৰজিৎ থিউসোকিকেল সোসা-ইটি স্কুল, আনি বেসান্ত কলেজ—ব্ৰাজঘাট মণ্টেশ্বৰী স্কুল, কমিচেন্দ্ৰা বোহাশেৱদাৰ্জিতঃ গাল’স স্কুলনা চিংবা মকম শিংদা জগোই তহিহুনা। কাশীদা মচাহুপা অহল জীৱৰ যামন। নহা ওইনা নোংগাখিবদা পুৰিৎ ৱুঙাই-তবা লোৱননা মকম অহু থাংকোকতনা আগৱতলাদা হল্পকখি।

১৯৫১ ইংদা স্বৰ্গীয় পুলিন বিহাৰী দেববান্ধানা লুচিংচুনা আগৱতলাদা মিউজিক কলেজ লিংখংপদা ৰাজকুমাৰনা জগোয় বিভাগকী থবক পাইখংখি। স্নেহাৱবা, থিং-গায়বগী মৰকতা য়ামনা ওৱানা কলেজকী থবক চংথবগী মন্তুংদা, ১৯৬৪ থুংদা সব-কাৰনা কলেজ অহু লৌশিনথি। সৱকাবনা শিনবা কলেজত ১৯৭৪গী অক্টোবৰ কাণ্ডবা থবক ভৌবমলগা থবকভগী পোখাখি। ১৯৭৫ ইংগী শিক্ষক দিবসতা ত্ৰিপুরা সবকাব-গী শিক্ষা বিভাগনা অহানবগী ওইনা ওজা নিপ্পানব সৰ্বজনা ভৌবিথি। ৰাজকুমাৰ সুৱেন্দ্ৰজিৎ মখোই মন্তুংদা অমনি।

ৰাজকুমাৰ সুৱেন্দ্ৰজিৎ ১৯৭৫ ইংগী ডিসেম্বৰগী তাং ২৬ জঁৱায় চুমিদ্ৰা চহী ৬৮দা নোংগাখি।

মণিপুরী সাহিত্য সমিতি

শ্রীকথেন্দ্রাকপম চন্দ্রকুমার সিংহ, সাহিত্য ভূষণ

পূর্ব পাকিস্তান হৌজিক বাংলাদেশকী
সিলেট জিলাগী ইকুং চমবা নোবরখোলা
বিমগাও কোবা খুজুং। শ্রীকথেন্দ্রাকপম
চন্দ্রকুমার সিংহ, ১৯০৫ইং ফেব্রুয়ারী জাং ২দা
পোকই। ইংশোক ১৯২২ মেত্রিক নীংখিজন।
পাস ভৌই, অহুব তক্ষম খুদোং চাদবনা
মরম ওইজনা মখা ভমখিদি। মণিপুরী
খোও ইদা মাইনর স্কুল অমগী ওবা ওইনা
ইংশোক ১৯২৪দা থবক ভৌবা হৌই অমম্বং
ওবা ওইনা থবকগী পোম্বাখি। খোওমাইদা
মৈতৈ ছাত্রশিংগী বোডিংগী স্থপাঃ ওমরম্বা।
নমদম অসিদা লাইব্রেরী অমা নীংখিনা শেম-
গংপগীদমকম লবকাংগী মনা কংখি। ইং-
শোক ১৯৩৮দা অজাননা ওইনা "মৈতৈলোন"
কোবা লাইরিক অমা ফোঙই। ১৯৫৪দা
"মন্তাগী পারিজাত লৈরাং" কোবা ড্রামা
ফোঙই। মণিপুরীদতা ননো বাংলা অমম্বং
ইংরাজীদা প্রবন্ধ কমা ইজনা ফোঙখি।
মণিপুরী অমম্বং বাংলাদা ইবা লাইব্রিক কম্বাস



ফোঙবগী মতম জাইরি। ইংশোক ১৯৬২দা
স্কুলগী ওবা অমা ওইনা ভারত সরকারগী
জাতিগী মনা (National Award) কংখি।
ওবা অসি মশাগী চহী ৭৫ স্তরে।

মণিপুরী সাহিত্যদা পোইদোকা শীংগী
নবা য়াবা ওবাগী দানবু ইকাইখুম্বা উংপা
ওইন। মণিপুরী সাহিত্য পরিষদনা ১৯৭৫ ইংদা
ওবাদা "সাহিত্য-ভূষণ" হাব্বা উপাধি
লিখিখি।

W.f. The only Motor Cycle to Achieve real Progress



W.f. YEZDI 250 c.c. 'B' MODEL

Contact Authorised Dealers for :—

TRIPURA, MANIPUR, NAGALAND, AND MIZORAM

GARM—MATADOR



M/s—LOBA ENTERPRISES

(AIRABOT SARANI)

Dhaleswar, A. A. ROAD

AGARTALA. 799001

Head Office—M/s LOBA ENTERPRISES

Kwakeithel. Imphal. Phone—1355

শুভ সংবাদ

দুইজন আরোহীৰ উপযোগী “লক্ষ্মী
স্কুটাৰেট” এক লিটাৰ পেট্ৰলে ৭৫ কিঃ মিটাৰ
চলে। বিস্তাৰিত জানাৰ কৰ্ত্ত নিম্ন ঠিকানায়
যোগাযোগ কৰুন।

মী অনি তোংবা মতিক চাৰবা “লক্ষী
স্কুটাৰেট” পেট্ৰল লিটাৰ অমনা কিঃ মিঃ ৭৫
থোবা হায়। শো-কুমদা হুংবিবা হাগলী
১৯ঃ অকুমা মৱোলগী দমক

ভালেকট্ৰিক ভাউজ
সেক্টলম ৰোড, আগৰতলা

কোঙলে ।

কোঙলে !!

১৯৭৯ ইং আগষ্টগী ভাং ১৩দা

থলল জেনৱেলগী বাসি হুমিংতা

ৰাজকুমাৰ শ্ৰীস্বাহল সিংহ বি-কম্না

(লংবা

থলল জেনৱেল

মমল লুপা ১০.০০

ক'কম—

ৰাজকুমাৰ শ্ৰীস্বাহল সিংহ বি-কম্ন

পাংমৈবন্দ, (খায়্যাপোং,

ইম্ফাল, মণিপুৰ।

থুনা কোঙজবগনি

ভাৱিক ডাইবিয়

অইবা অসিগী

১। মৈত চোফাঙ

**2. MANIPUR THROUGH
THE AGES**

Please step in :—

Phone—213

Mitterson & Co.

authorise dealer for A K Philips products

Branches H. G Basak Road

Dharmanagar Phone—255 Agartala

Udaipur. Phone—60

Whenever you are in Tripura

Please Step to

Hotel Minakshi and Hotel O. K.

at Khosbagan & H. G Basak Road

Luxurious and comfortable arrangement

For lodging and Fooding

Agartala—799001

With best compliments of

TRIPURA BUS SYNDICATE

Battala, Agartala

The pioneer of passenger Service
in Tripura—now engaged in Town
and South Tripura Services.

Contact For Rubber and
Citronella Plantation

রাবার ও সিট্রোনেলা বাগানসমূহ
মরমদা হংবিহা স্ট্রাগলী

JAIN TEXTILES & Co

H. G. Basak Road
Agartala

প্রীতি শুভেচ্ছা গ্রহণ করুন

‘অলংকারপ্রী’

মঠচৌমুহনী, মহাত্মা গান্ধী সরনী (এ, এ, রোড)

আগরতলা, ৭২৯০০১

আধুনিক ডিজাইনের সোনা ও রূপার গহনা প্রস্তুত করা হয়।

প্রীতি ও শুভেচ্ছা গ্রহণ করুন—

‘জুয়েলার্স খেলা’

মঠচৌমুহনী, মহাত্মা গান্ধী সরনী (এ, এ, রোড)

আগরতলা, ৭২৯০০১

আধুনিক ডিজাইনের সোনা ও রূপার গহনা প্রস্তুত করা হয়।

L. KULABIDHU SINGH & CO. ENTERPRISES



Head Office : "LAXMI BHAVAN"

114/D, MAHATMA GANDHI AVE.

IMPHAL-795001 (MANIPUR).

Ph : 192 — Res. 127 :

Branch Office : PAONA ROAD

IMPHAL-795001 (Manipur).

Phone : 799

Fac/Works : GHARI, AIRPORT ROAD.

IMPHAL-795001 (Manipur)

GRAM . KULABIDHUSINGH, IMPHAL.

Sales & Service To The People Of Manipur And Nagaland States
For Mercandising Goods of Different Renowned Manufacturers :

- "Aspee" Plant Protection & Agricultural Equipments
- "Jaykaysato" Power Tiller & Genuine Spare Parts,
- "Kirloskar" Diesel & Electric Motor Driven Water Pumping Sets
Gen, Sets etc. etc. with Genuine Spare Parts.
- "Godrej" Steel Furnitures, Refrigerators, Typewriters and other
Allied Products
- "Standard" Commercial Vehicles & Gazel Car with Genuine
Spare Parts
- "Royal Enfield" Motor Cycle and Genuine Spare parts
- "Kirloskar Make (Laxmi-48) Scooterette" with Spare Parts.
- "Rallis" Wolf Electric Industrial Tools, Fans Etc
- "Featherlite" Standard Furnitures.
- "Balsara Medicated" Products.
- "Brite Plasticware & Enamelware",

MANUFACTURER

- Stainless Steel & Aluminium Household Utensils.
- Agricultural Implements.
- Steel & Aluminium Furnitures.
- Bus & Truck Body making.
- Steel Structural & Tubular Works.
- Stainless Steel Surgical/Hospital Equipment & Furnitures.

ALWAYS IN YOUR SERVICE

স্বাক্ষরকারী—শ্রীমতী অলকা সিংহ। সম্পাদক রাজকুমার শ্রীকমলজিৎ সিংহ কর্তৃক রীণা প্রিন্টিং ওয়ার্কস দেউড়ী
আবহরণকা হাইডে মুদ্রিত ও বন্ধন কাথালয়-বনমালীপুর এ. এ. রোড, আগরতলা হাইডে অংকত্বক অকামি
দিন ১১১-১১১।